

2022 sonuna kadar sürer!

Robert Koch Enstitüsü Başkanı **Lothar Wieler**, asrımızın hastalığı kovid 19 için tarih verdi:

■ Haberi 10'da



Sanal 23 Nisan kutlaması

Kovid 19 salgını tedbirleri sebebiyle sanal ortamda yapılan **23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı**, oldukça renkli geçti. Zoom üzerinden yapılan kutlamada T.C. Münster Başkonsolosu **Ahmet Faiz Davaz**, gelenek olduğu üzere kol-tuğunu **Ecrin Akbaş'a** bıraktı. ■ 6'de

Bielefeld'in en büyük projesinde Türk İmzası

3 kuşak inşaat alanında çalışan Kayserili Baş ailesinin üçüncü kuşak üyesi **Selim Baş**, Bielefeld'in en büyük yerleşim projesine imzasını attı. Proje 110 bin metrekare alanı kapsıyor. ■ 10'da

[safe24]®

Intelligente Sicherheitslösungen

Tüm güvenlik çözümlerinde yanınızdayız

MUTLU BAYRAMLAR

- Kamera sistemi
- Alarm sistemi
- Güvenlik sistemi
- Video takip sistemi

EC-Cash kasa sisteminizi **safe 24** güvencesi ile kuralım.

IP Überwachungskamera

EC-Cash alan ilk 25 kişiye 1 tane W-Lan kamerası, SD-kartıyla beraber HEDİYE.

EC-Cash Satış temsilcisi **Feyza Çuna**
Cep: 0172 879 24 24 | f.cuna@safe-24.de

Herbert-Rust-Weg 29 | 59071 Hamm | Tel: 02381/373 22 99 | info@safe-24.de | www.safe-24.de

Turist olarak geldi öğretmen olarak işe başladı

Adnan ÖZTÜRK'ün röportajı: ■ 4'de

Arabada cep telefonu ile oynamanın cezası: 100 € ■ 5'de

RÜZGAR'A UMUT OL

Rüzgar SMA Tip 1 hastalığı ile savaşıyor ve zaman çok kısa.. Şu an 11 aylık kas kaybı yüzünden yatağa bağımlı yaşıyor. Eğer bir an önce gerekli parayı toplayıp ilacına kavuşmazsa onu kaybedeceğiz.

Hayata tutunabilmesi için Rüzgar'a umut olur musunuz?

Bu zorlu süreçte hem yardımlarınızı hemde paylaşımlarınızı bekliyoruz!

AYHAN AKKAS
Volksbank BI-GT
DE45 4786 0125 0538 0110 00

Açıklama kısmına RÜZGAR GÜLÜ yazınız.

@ ruzgar_sma_europa
@ ruzgar_smabebek

Freie Demokraten Bielefelder FDP

Bielefeldli kardeşlerime iyi bayramlar diliyorum

Jan Maik Schlöter, Bundestagskandidat

Mutlu bayramlar

Silberstr. 51 • 33649 Bielefeld

Tüm vatandaşlarımızın ve çalışma arkadaşlarımın Ramazan Bayramını kutlar, hayırlara vesile olmasını dilerim.

ADNAN DERViŞ

Lippstädterstr. 4
33449 Langenberg
Telefon: 05248 7143

PROFI LIFE TRANSPORTE

BAYRAMINIZI KUTLARIZ

Taşıma bizim işimiz

Zaman, zaman evinizi taşıma ihtiyacınız olduğu an, paketlerinizi ve tüm ev eşyalarınızı yüklenerek hale getirin hep birlikte yükleyelim ve yeni adresinize indirelim. Böylece defalarca gidip gelmekten kurtulun.

Inh.: Ahmet Güçlücan
Hanfstr. 29 a
33607 Bielefeld
Cep: 0163 / 953 49 41
profi.life.transporte@gmail.com

Ramazan Bayramınızı kutlar, şeker tadında bayram dileriz.

Öztürk

SPD Bielefeld

Ramazan Bayramınızı kutlar nice sağlıklı ve huzurlu bayramlar dileriz.

Dr. Wiebke Esdar İl Başkanı
Prof. Dr. Rıza Öztürk Fraksiyon Başkanı

HAUTARZTPRAXIS
BEDİROĞLU

www.hautarzt-bediroglu.de

Gütersloh ve çevresindeki
CİLT UZMANINIZ**Ercan Bediroğlu**

Bayramınızı kutlar, sağlıklı bir hayat dilerim...

Münsterstr. 27 • 33330 Gütersloh
Tel: 05241-15 600 • Fax: 05241-15 630Çalışma Saatleri:
Ptesi-Cuma: 09.00-12.00 Salı Çar. Per.: 15.00-17.00

KİŞİSEL PİLATES & OMURLUK EĞİTMENİ

- Sırt ağrıları
- Bel ve boyun ağrıları
- Bel ve boyun fıtığı
- Skolyose problemi
- Siyatik (Ischiasnerv)
- Bölgesel zayıflama
- Selulit problemi
- Vücut olarak inceltme
- Karın kası geliştirme
- Duruş bozukluğunu düzeltme



Eğer sizde bu şikayetlerden birisi varsa en kısa zamanda ücretsiz deneme seansı için bana ulaşabilirsiniz.

Nagehan Aydın • 0173 876 47 56 • nagis.pilates@gmail.com
Grabenstr. 30 b • 33647 Bielefeld

DR. RAMAZAN EFE
Rechtsanwalt

**Polis, Ceza ve Trafik problemlerinde
aklına gelecek ilk Adres**

BİZİMLE İLETİŞİME GEÇ !

Feilenstrasse 2 (am HBF)
33602 Bielefeld
0521-914 504 95
0521-914 504 97 (kein Anruf!)
www.kanzlei-efe.de

**Baş Architekten
Baş Bauunternehmen**

Neubauplanung
Ein-/ Mehrfamilienhäuser
Sozialer Wohnungsbau
Gewerbebau
Bauen im Bestand & Altbauernierung
Kultur- und Religiöse Bauten

BAŞ GROUP
Ingenieure & Architekten

(0521) 38 377 69
Herforder Straße 205 | 33609 Bielefeld

www.basarchitekten.de | www.basmimar.de

Yeşiller yine iklim korunması dedi

Almanya'da 26 Eylül'de yapılacak genel seçimleri en güçlü parti olarak çıkmayı uman Yeşiller'in seçim programında, daha önceki dönemlerde de olduğu gibi, iklim ve çevre korunması ilk sırada yer aldı. 11-13 Haziran'da düzenlenecek kurultayda delegelerin onayına sunulacak olan "Almanya. Herşey içinde" başlıklı 136 sayfalık programda, Avrupa Birliği'nin (AB) ve demokrasinin güçlendirilmesine de ilk sıralarda yer verildi. Ekoloji, sosyal, demokrasi ve Avrupa'nın büyük harflerle yazıldığı programda, dijitalleşmeye, Covid-19 nedeniyle ekonomik alanda yaşanan sıkıntıların atlatılması için yeni yatırımlara, kadın erkek eşitliğine ağırlık verilmesi de yer aldı.

İklim ve çevre öncelikli

Yeşiller'in seçim programında iklim ve çevre korunmasının öncelikli hedef olduğu vurgulandı. Gelecek nesillere daha iyi bir dünya bırakmak için şimdiden daha kararlı önlemler alınmasının kaçınılmaz olduğu da. Planlanan önlemler arasında şunlar yer aldı: - Sera gazının 2030 yılına kadar 1990 yılındaki oranla yüzde 70 azaltılması.

- Otoyollarda en fazla 130 km. hız yapılmasına izin verilmesi.

- Maden ocaklarının tamamen kapatılmasının 2038 yerine 2030'a

öne çekilmesi.

- 2030 yılından itibaren çevre ve hava kirliliği yaratan mazotlu ve benzinli araçların trafiğe çıkma-larına izin verilmemesi.

- Emisyonuz, yani elektrikli otomobil alacaklara devlet yar-dımı yapılması.

Daha güçlü AB

Yeşiller'in seçim progra-mında, demokrasinin ve AB'nin güçlendirilmesine özellikle önem verilmesi de yer aldı. De-mokrasinin güçlendirilmesi için seçimlerde oy kullanma yaşının 16'ya düşürülmesi önerildi.

AB genelinde dijitalleşmenin, iklim korunmasının, araştırmala-rın ve eğitimin desteklenmesi için plastik sanayi ile dev dijital şirket-lerinden ek vergi alınması da.

AB para birimi Avro'nun ulus-lararası düzeyde ödeme birimi olarak kullanılması için zaman ge-çirmeden gereken girişimlerde bulunulması da.

Ayrıca Europol'un (Avrupa Polis Ofisi) Avrupa Kriminal Daire-si'ne dönüştürülmesi ve bir Av-rupa Polis Timi oluşturulması da.

Göç ve uyum

Yeşiller'in programında, Alman Bertelsmann Vakfı'nın bir araştı-rmasına göre önümüzdeki 10 yılda Almanya'da çalışma çağındakilerin sayısında 16 milyon civarında düşüş olacağı hatırlatılırken, bu

Yeşiller'in seçim programının ilk sıralarında iklim ve çevre korunması ile AB'nin güçlendirmesi yer aldı.

açığın kapatılması için ülkenin her yıl 260 bin göçmene ihtiyacı ola-cağında vurgulandı. İlerde güç du-

nın kolaylaştırılması için ücretsiz Almanca dil kurslarına katılma-larına önem verilsin.

Varlık vergisi artırılmalı

Yüksek gelirlilerden daha fazla vergi alınması ve varlık vergisinin artırıl-ması da Yeşiller'in progra-mında yer aldı.

- Yılda 100 bin euronun üzerinde kazanan tek kişiler ile 200 bin eurodan fazla kazanan çiftlerden yüzde 45 vergi alınsın.

- Bu oran 250 bin eurodan fazla kazanan tek kişiler ve 500 bin euronun üzerinde

kazanan çiftler için yüzde 48'e yükseltsin.

- Dar gelirlilerden alınan vergi oranı ise düşürülsün.

- Hartz IV olarak bilinen sosyal yardım yerine hiç geliri olmayan-lara "garanti güven" ödemesi yap-ılsın.

- Çocuk parası yerine çocuk başına daha fazla "çocuk temel gü-vencesi" ödemesi yapılsın.

- Asgari saat ücreti 12 euroya yük-seltsin.

- Almanya genelinde kira artışı sınırlandırıl-sın ve yılda en çok yüzde 2.5 oranında artışa izin ve-rilsin.

Not: Bu yazı 29 Nisan Hürriyet Avrupa baskısından iktibas edilmiştir.

Misafir Kalem



Ahmet KÜLAHÇI

rumda kalınmaması için yurt dışından "yetenekli kartı" ile genç-lerin, kalifiye elemanların ve düz işçilerin Almanya'ya gelmelerinin kolaylaştırılması önerildi. Bu ö-ne-riler arasında şunlar yer aldı:

- Bir Göç Komisyonu oluşturulsun ve bu komisyon her yıl Federal Meclis'e kaç elemmana ihtiyaç du-yulduğunu bildirsın.

- Kalifiye yabancıların "Yetenekli Kartı" veya puan sistemi yönte-miyle önceden işyeri bulma koşulu aranmadan Almanya'ya gelmele-rine izin verilsin.

- Almanya'da 5 yıl yaşayanlara Alman vatandaşlığına geçme ve

çifte vatandaşlık hakkı tanınsın.

- Yurt dışından gelecek "yeni göçmenlerin" uyum sağlamaları-

pfllege.sinn
Ambulanter Pflegedienst

**Brackwede'de türkçe
konuşan hasta
ve yaşlı bakım servisi
hizmete girdi.**

pfllege.sinn ist eine Einrichtung des Vereins sozial.sinn e.V. Wir sind Mitglied im Spitzenverband „Der Paritätische“.

**Brackweder Str. 62
33647 Bielefeld**

**0152 / 026 136 58
0521 / 252 815 94**

**pfllege@sozialsinn.de
www.sozialsinn.de**

*Mübarek Ramazan bayramınızı
tebrik eder, sıhhat ve sağlık dileriz.*



SERİ İLANLAR • 0521 / 177076 - SERİ İLANLAR • 0521 / 177076 SERİ İLANLAR • 0521 / 177076 - SERİ İLANLAR • 0521 / 177076 - SERİ İLANLAR

**Rechtsanwalt und Notar
Fachanwalt für Familienrecht**

Cem Kaba

Warburger Str. 25, 33098 PADERBORN
Tel: 05251/870 83 66, Fax: 05251/870 83 67
www.hausjurist.net • Mail: post@hausjurist.net

**Arabanızı istediğiniz yerden
istediğiniz yere çekiyoruz.**

Serkan Sözen
Südring 42
33647 Bielefeld
Tel: 0521 546 65 57
Mobil: 0160 91 43 26 41
Mail: info@es-carcenter.de
WWW.ES-CARCENTER.DE

Avukat Hasan Şenol Önder

Ağırlıklı çalışma alanları:

- Ceza Hukuku
- Medeni Hukuk
- Trafik Hukuku

Schmalenbachstraße 9 • 33611 Bielefeld
Tel: 05 21 / 543 816 11 • Cep: 0178 / 806 78 20 • www.kanzlei-oender.de

Gelecek sayı Kartvizit reklamınız: BURADA NEDEN YAYINLANMASIN?
12 x 55= 660 € (peşin ödemelerde vergi fiyata dahildir)
Öztürk Reklam Servisi Telefon: 0521 17 70 76

Elektriker

Raif Özdemir

Auf der Siegenegge 12, 33647 Bielefeld
Mobil: +49 170 - 590 32 01
E-Mail: elektriker-raif@web.de



- Neubauinstallation
- Altbauernierung

DEMIR GMBH
TIEFBAU • STRASSENBAU • GARTENBAU

• Kanalbau/-Sanierung • Abbrucharbeiten • Erdarbeiten
• Pflasterarbeiten • Gebäudetrocknung (masse Keller, Wände)

**32257 BÜNDE • TEL.: 0 52 23/16 07 41
www.demir-tiefbau.de**



**Ramazan Bayramınız
mübarek olsun.
Tüm müslümanlara hayırlara
vesile olmasını dileriz!**

**Gütersloher Str. 8
33647 Bielefeld**

Herşeyin en iyisi • Keyifli • Hesaplı • Kaliteli alış verişin adresi

IMPRESSUM

Herausgeber
Yayınlayan: Fatma Öztürk
Redaktionsleiter
Genel Yayın Yt.: Adnan Öztürk

Genel Koordinatör: Şefik Kantar
Politika Redaktion: Muhsin Ceylan
Türkiye Temsilcisi: Bekir BAYRAM

Öztürk Gazetesi, bir "Almanya Türkçe
Medya Birliği (ATMB)" üyesidir.

Adresse / Adres:
Feilenstr. 2 - 33602 Bielefeld
Tel: 0521 - 17 70 76
Reklam Servisi: 0521 - 17 70 94
Abonnements Preis (jährlich): 25€

**Vertreter
Temsilciler:**

Ahlen: Himmet Elmacı
Mobil: 0173 - 893 90 45
Hamm: Yusuf Kuşaklı
Mobil: 0171 - 99197 30

Bankverbindung: Sparkasse Bielefeld
Konto Nr.: 77 0000 81
BLZ: 480 501 61

Der Verlag übernimmt keine Haftung für den
Inhalt der erscheinenden Anzeigen und Logo.
Yayınlanan ilan ve reklam metinlerinden
gazetemiz sorumlu değildir.

Öztürk

Anzeige Preisliste / İlan fiyatları
(2016)

1kare (43 mm x 37mm)	30.-EURO
9kare (137 mm x 110 mm)	230.-EURO
Ceyrek sayfa (1/4)	470.-EURO
Yarım sayfa (1/2)	880.-EURO
Tam sayfa - (1/1)	1400.-EURO
Arka sayfa-Rück Seite	1800.-EURO
Arka ceyrek-Rück Seite (1/4)	660.-EURO
Arka yarım-Rück Seite (1/2)	1050.-EURO
Renk-Farbseiten	20% (ci)
1 sayfa İlan: Normal fiyatın 3 katıdır.	

Almanya Cumhurbaşkanı Steinmeier

Bonn'da Müslüman kadınları kabul etti



Federal Almanya Cumhurbaşkanı **Frank Walter-Steinmeier**'in Bonn'daki davetine **Ayten Kılıçarslan**, **Halide Özkurt** ve **Hatice Koçak** katıldı.

BONN (Öztürk)

Federal Almanya Cumhurbaşkanı **Frank Walter-Steinmeier** 27 Nisan 2021 tarihinde **Sozialdienst muslimischer Frauen (Müslüman Kadınlar Sosyal Hizmeti)** çatı kuruluşunu Bonn'da bulunan **Villa Hammerschmidt** Cumhurbaşkanlığı konutuna kabul etti. Eşi **Elke Büdenbender**'in de hazır bulunduğu görüşme yaklaşık bir buçuk saat sürdü. Kuruluşu temsilen görüşmeye Başkan **Ayten Kılıçarslan**, Başkan Yardımcıları **Halide Özkurt** ve **Hatice Koçak** katıldı. Misafir defterine, "bu daveti Müslüman kadınların ve Müslümanların ülke halkı için gösterdikleri gayretlerin taktir edilmesi şeklinde algılıyoruz" şeklinde not düşen **Ayten Kılıçarslan**'a görüşmede hangi konuların ele alındığını sorduk. Kılıçarslan şunları söyledi:

CUMHURBAŞKANININ DAVETİ BİZİ ONURLANDIRDI

"13 Mayıs 2021 tarihinde geniş katılımlı bir iftar planlamıştık. Buraya Almanya'da faaliyet gösteren bütün Müslüman kuruluşların kadın temsilcilerini, farklı alanlarda faaliyet gösteren Müslüman kadın kuruluşlarını, özgün çalışmalarını ile örneklik teşkil eden sanat ve bilim dünyasından Müslüman kadınları ve dernek yöneticilerini davet edecektik. Cumhurbaşkanımız şeref konuğu olarak davetimizi kabul edeceğini bildirince çok sevindik. Amacımız Müslüman kadınları bir araya getirerek en üst düzeyde ülkeyi temsil eden makama dertlerini ve sorunlarını aktarmayı

sağlamaktı.

MÜSLÜMANLARDA BU ÜLKEYİ VATAN KABUL ETTİ

Sayın Cumhurbaşkanını konuşmasında korona mücadelenin ancak yaygın biçimde aşı yapılması ile başarılabileceğini ifade etti ve gerek kuruluş olarak bizim gerekse bütün Müslüman kuruluşların bu konuda duyarlılıklarından bahsederek teşekkür etti. Bizlere neden SmF'i kurmaya ihtiyaç duyduğumuzu sordu. Biz de kendisine Müslümanların bu ülkeyi vatan kabul ettiklerini ve sorumluluklar aldıklarını anlattık.

450 GÖNÜLLÜ İLE YAPTIĞIMIZ ARAŞTIR-MAYI ANLATTIK

Bunun dışında korona döneminde bizzat 450 gönüllü ile yaptığımız bir araştırma sonuçları hakkında konuştuk. Sonuçlara ilgi duyanlar internet sayfamızdan bakabilir. Biz bu araştırmada koronadan en fazla Müslüman veya göçmen oldukları için değil, dahil oldukları gelir düzeyi, eğitim düzeyi gibi sosyal nedenlerle yaşanan zorluklara dikkat çekti. Digitalleşme veya digitalleşmemenin doğurduğu sonuçlara vurgu yaptık. 60. yıl konusu gündeme geldi. 60 yıllık göçün ailelerde ne gibi etkileri olduğunu, anne-babası büyük nesilleri anlattık, kadın işçilerin yok sayıldığını ve bizim 60. yıla ilgili kadınları öne çıkararak projemiz hakkında bilgi sunduk ve tabii gelecek yıl korona bitmiş olursa yeniden iftara beklediğimizi bildirdik. Oldukça verimli bir görüşmeydi."

Suçlu ve Cezalı

Geçtiğimiz günlerde Almanya İçişleri Bakanı Horst Seehofer, 2020 yılına ait ülkedeki siyasi suçlara ait istatistikleri açıkladı. Federal Emniyet Teşkilatı (BKA) tarafından çıkarılan istatistiklere göre, Alman aşırı sağ örgütlerin işledikleri suçlardaki artış kesilmeksizin devam ediyor. Paylaşılan sayıların ürkütücülüğü ortada iken kamuoyu iç güvenliği tehdit eden en büyük tehlikeye karşı nasıl mücadele edildiği veya edileceği hususunda tatmin edici bir cevap henüz alamadı. Bu durum, artık hem eyalet parlamentolarında hem de Bundestag'da kendilerine gözle görülür bir yer edinen aşırı sağ düşüncelere ve militanlarına karşı çaresizlik görüntüsü veriyor.

İstatistiklere göre 2020 yılında 44 bin 692'yi bulan politik suç eylemlerinin yarısından fazlası (23 bin 604) aşırı sağcılar tarafından işlendi. Şiddet içeren suçlarda ise aşırı sol daha önde görünüyor. Yüzde 18,8 artarak 3 bin 365'ü bulan şiddet içeren suçtan 1500'ü aşırı solcular, 1100'ü ise aşırı sağcılar tarafından işlenmiş. Bu sebeple Seehofer, aşırı solun da Almanya için ciddiye alınması gereken bir tehdit olduğuna dikkat çekti.

Yayınlanan istatistiklerde yabancı politik odakların karıştığı ve işlediği suçlarda büyük bir düşüş görülüyor. Bunun üzerinde pek konuşma gereği duymayan bakan, İslamcılığın da Almanya için bir tehdit olduğunu vurguladı. Almanya için endişe verici bir durum, doğrudan devlete, devlet organlarına ve devlet otoritesine karşı işlenen suçların % 50,65 gibi büyük bir artış göstermesi. Uzmanlar bu alandaki artışın pandemi yasakları sebebiyle ortaya çıkan yeni durumla olduğu kadar İmparatorluk Vatandaşları (Reichsbürger) gibi akımların güç kazanmasının da rolü bulunduğu değerlendirmesini yapıyorlar.

İstatistiklere göre 2020 yılında İslam düşmanlığı kategorisindeki suçlar 2019'a göre % 8 artarak 950'den 1026'ya yükselmiş. Antisemitik suçlardaki artış ise % 15,70'e ulaşmış ve toplamda 2 bin 351 olmuş. Kamuoyunda antisemitik suçların çoğunun ülkedeki Müslümanlar tarafından işlendiğine dair bir algı oluşturulmasına karşın bu suçların faillerinden 2 bin 224'ü Alman aşırı sağcılar. Yabancı ideoloji mensuplarının antisemitik suçlar içindeki payı ise bir önceki yıla göre % 29,82 azalarak 40'a düşmüş. Yabancı düşmanı eylemlerdeki artış da kesintisiz sürüyor. 2020'de yabancı düşmanı kategorisindeki suç sayısı % 19,10 artarak 7 bin 909'dan 9 bin 420'ye çıkarak yeni bir rekora ulaşmış durumda.

Nefret suçları kapsamında Hristiyan düşmanlığı olarak kaydedilen 141 suç yanında 222 suç da Alman düşmanlığı olarak kaydedilmiş. Yabancılar karşı işlenen suçların büyük bir

bölümü Türk düşmanlığı kaynaklı olmasına rağmen Almanya bunu ortaya koyacak bir istatistik tutup yayınlamaktan yıllardır geri duruyor.

Ülkedeki yabancıların karıştığı suçlarda her alanda önemli bir düşüş görünmekle birlikte internette işlenen suçlarda az da olsa bir yükselme görülüyor. Yabancıların iştirak ettiği internet suçları 2019'da 136 iken 2020'de 151 olmuş. Bu kategorideki toplam suç rakamı 7 bin 939.

(Konuyla ilgili tüm rakamları [https://www.bmi.bund.de/SharedDocs/download/s/DE/veroeffentlichungen/2021/05/pmk-2020-](https://www.bmi.bund.de/SharedDocs/download/s/DE/veroeffentlichungen/2021/05/pmk-2020-bundesweite-fallzahlen.pdf?__blob=publicationFile&v=4)

www.youtube.com. sefik.kantar
her hafta Pazar günleri

Gündemin Özü



Şefik Kantar
sefik.kantar@gmail.com

bundesweite-fallzahlen.pdf?__blob=publicationFile&v=4 adresinde görmek mümkün.)

Geçmiş yıllardaki gibi bu yılın rakamları da göstermektedir ki Almanya'da kontrolsüz şekilde yükselen bir nazi tehlikesi vardır. Devlet makamlarının bunun ismini koymak yerine 'aşırı sağ' başlığıyla geçiştirmeleri sadece nazilerin işine yaramaktadır. Bilhassa bazı partilerin ve medya organlarının, saklanma gereği dahi duymayan bu kesimler dururken ikide bir ülkedeki yabancıları ve yabancı kuruluşları hedef tahtasına koymaları, esas tehlikeyi gizlemeye, korumaya çalışmaları kabul edilebilir değildir.

Rakamları, gerçekleri örtmenin, manipüle etmeye çalışmanın kimseye bir faydası yoktur. Yerlisiyle yabancıyla barış içerisinde, birlikte, huzurlu bir Almanya'nın yolu gerçekleri olduğu gibi kabul etmek, hazmetmek ve realiteler üzerinden çözüm yolları aramakla mümkündür. Her şey gün gibi açıkken sürekli Türkleri, Müslümanları, yabancıları suçlamak, onların kurumlarına yüklenmek, siyasetten dışlamak, sadakatlerini sorgulamak ve toplum dışına atarak kriminalize etmeye çalışmak, Almanya için en kötü ve yanlış yoldur. Umarız politikacılarımız bu çıkmaz yoldan bir an önce dönerler.

Bu duygu ve düşüncelerle Mübarek Ramazan bayramınızı tebrik eder, sağlık ve afiyetler dilerim.

BİELEFELD'DE KİRALIK İŞYERİ



İşletmeye hazır, gelin görüşelim



Gastronomiye özel, müsadesi alınmış, konsepti hazır: kafe, kahvaltı, simit ve dondurma dükkanı.
İrtibat Tel.:+49 176 63850287

Mübarek Ramazan Bayramınızı
en içten dileklerimizle tebrik ederiz.

4 şubemizde bütçenize uygun fiyatlarımızla hizmetinizdeyiz.



• **Bol Çeşit** • **Kalite** • **Ucuzluk**

Mindener Str. 10
32049 Herford
Tel.: 0 52 21 / 12 13 75

Windelsbleicher Str. 48
33647 Bielefeld
Tel.: 0521 / 94 73 956

Hauptstr. 10
32257 Bünde
Tel.: 05222-9855670

Schützenstraße 51
49084 Osnabrück
Tel.: 05 41 / 77086860



Turist olarak geldi öğretmen olarak işe başladı..



Burası Bielefeld Johannesburg. Hemen karşımızda Sparrenburg kalesi. Nizamettin Onk ile söyleşimizi burada yapmayı tercih ettik

• Röportaj: Adnan ÖZTÜRK

Almanya'ya gelen birinci nesil insanlarımızın her birinin hikayeleri başka. Orjinal ve ilginç! Fakat hepsinin ortak noktası; ekonomik sıkıntı. Meslek sahibi, iyi işi olan insanlar bile ekonomik sıkıntıdan dolayı Avrupa'nın yo-

Hocam ilerlemiş yaşına rağmen dinçti. Her zaman olduğu gibi takım elbise ve kravatlıydı. Hava sıcaklığı onaltı onyedü derecedi. Hatta röportajımızın ilk bölümünde hoca pardesüsünü bile çıkarmıştı. Söyleşiye geçmeden önce birer kahve içelim dedik. Fakat mümkün olmadı,

veriyor.

Burada bir ayrıntı var, **Nizamettin hoca** ayrıntıyı şu şekilde anlatıyor:

"İğdir'da görev yaparken, bir Avrupa seyahati düşündüm. Öğretmenleri yurt dışına bırakmıyorlardı. Onun için pasaportuma "çiftçi" notunu yazdırmak zorunda kaldım."

Hocam ile sohbet ederken bazı ayrıntıları öğreniyoruz. İş Bulma Kurumu onayının haricinde Almanya'ya seyahat etmek isteyenlere Alman tarafı engel oluyormuş, yani turist olarak gitmek istersen, fark edildiği takdirde engel oluyormuş.

• **Hocam, siz İş Bulma Kurumu vasıtasıyla değil, turist olarak geldiniz öyle mi?**

Evet, normal seyahata çıktım. İğdir'dan Kars'a, o zaman İğdir "Kars" iline bağlıydı. Kars'ta işlemler bittikten sonra **Ankara, İstanbul** ve **Almanya**'ya geldim. İstanbul'da taşıdığımız pasaportla seyahat edenleri engellediklerini duyduk. Kara kara düşünürken Almanya'dan birisi gelmiş, dedi ki, "Sen üçüncü mevkii yataklı tren bileti al, korkma çekinme git." Tamam dedim. Ben de üçüncü mevkii yataklı bir bileti aldım. Arkadaşın dediği gibi hiç soranımız olmadı. Bir gün bir gece sonra Münih tren istasyonuna vasil olduk.

portla seyahat edenleri engellediklerini duyduk. Kara kara düşünürken Almanya'dan birisi gelmiş, dedi ki, "Sen üçüncü mevkii yataklı tren bileti al, korkma çekinme git." Tamam dedim. Ben de üçüncü mevkii yataklı bir bileti aldım. Arkadaşın dediği gibi hiç soranımız olmadı. Bir gün bir gece sonra Münih tren istasyonuna vasil olduk.

HERKES İŞİNE GİTTİ BEN ORTADA KALMIŞTİM

• **Orada sizi bekleyen biri var mıydı?**

Yoktu. Trenden inen herkes işine gitti. Ben kaldım ortada.

Koblenz'e gidecektim, bir Türk'e rastladım, Koblenz'e nasıl gideceğimizi sordum. Hiç unutmam **'19. peron-dan gideceksin'** dedi. Şaşırdım, bir değil iki değil, tam 19 ayrı peron. Türkiye'de hiç görmemiş ve duymamıştım. Türkün yardımıyla bileti aldık, Koblenz'e geldim. İki gün burada kaldıktan sonra Hagen'e geçtim. **Eyüp Aylak** isimli bir dostumun yanında kaldım. Daha sonra **Hacı Dönmez** isminde bir arkadaş geldi. Onunla beraber Almanya'yı dolaştık. Daha sonra Bielefeld'e akrabamızın yanına geldim.

• **Araba ile mi geldiniz? O tarihlerde (1971) bizim vatandaşlarda otomobil yaygın mıydı?**

Ehliyeti olanların arabası vardı.

TÜRKİYE'DE ÖĞRETMENLERİN MAAŞI ÇOK AZDI

• **Almanya'da kalma yollarını aramaya ne zaman başladınız?**

Esasında henüz kararımı vermemiştim. İçimden, "Öğretmen" olarak görev alabilirsem "kalabilirim" düşüncesi vardı. Tam net değildim. Bielefeld'de dolaşırken o tarihteki Türk Danış görevlisi **İlker Süer** bey ile karşılaştık. İş-

partalıydı. Konuyu kendisine açtık. "Gel, senin tayinini hemem yaptıralım" dedi. Bende "Tamam" dedim. İlker bey, diplomalarımı tercüme etti, okullarla görüştü ve Grunschule Quelle'de gördü.

gördü.

• **Bazı öğretmenler birden fazla okullarda ders veriyorlardı, sizde öğlemediğiniz?**

Evet, üç ayrı okulda ders veriyordum.

• **Hocam, unutamadığınız bir anınız var mı?**

Mehmet Aslan hoca ile karşılaşmamız benim için büyük sürprizdi. Mehmet Hoca ile ilk defa, İstanbul'da folklor kursunda karşılaşmıştık. Ahbaplık etmiştik, orada dost olmuştu. Daha sonra Bielefeld'de onunla karşılaşmam, benim için büyük bir sürpriz oldu.

GÖNLÜ VE RUHU TÜRKİYE VE AZERBAJCAN'DA OLAN AYDINLARIMIZDAN BİRİ

Nizamettin Onk hocanın Almanya'ya gelişi, öğretmen olarak göreve başlaması ve Almanya hayatının kısa hikayesi böyle. 41,5 sene 10 okulda, 27 sene ders vererek 1997'de emekli olan hoca, bu zaman içinde tam 40 ayrı esere imza attı. Türk Dünyası ile yakından

ilgilenen, özellikle Azerbaycan ile kuvvetli gönül bağı olan hoca, boş zamanlarını hep yazarak geçirdi. Eserlerinin büyük bir bölümü, İğdir ili ile Azerbaycan konularını içeriyor. **Nizamettin Hoca**, aynı zamanda T.C. Kültür Bakanlığı yazarları arasında bulunuyor.

Bahtiyar Vahapzade (Bakü) ve **Şehriyar** (Tebriiz) ile de dost olan **Nizamettin Onk**, bedeni Almanya'da, gönlü ve ruhu Türkiye ve Azerbaycan'da olan aydınlarımızdan biri.



Nizamettin Onk hoca'nın yazmış olduğu eserlerinin bir bölümü

lunu tutmuş, gurbetçiler kervanına katılmışlar.

Nizamettin Onk hoca da bunlardan biri.

Hoca ile röportaj yapmak üzere **23 Şubat 2021** Salı günü sözleştik. Yer olarak Bielefeld **Johannesberg**'i seçtik. Çünkü, Kovid 19 salgını yaygındı, birbirimize zarar vermek istemedik.

çünkü Mercure otelin kafesi kornadan dolayı kapalıydı. O ihtiyacımızı daha sonra hocanın oğlu **Yavuz** karşıladı, bir iş için ayrıldığında, dönüşte kahvemizi getirdi.

Nizamettin Hoca, İğdir'da öğretmenlik yaparken Almanya'ya geliyor. Hemde turist olarak geliyor ve öğretmen olarak görev alınca Almanya'da kalma kararı



Siz değerli müşterilerimize takriben 500 m² alanda hizmet sunmanın ayrıcalığını yaşıyoruz. Tüm toplumumuzun 2021 yılını sağlık ve huzur içinde geçirmelerini dileriz

Inh: Metin Menteretzi
Münsterstr. 13 • 33428 Harsewinkel
Açılış saatleri: Pztesi-Cuma: 08:00-19:00 • Ctesi: 08:00 - 18:00

Türkiye'ye gitmeden evvel bize danışın!

Berkant Çökkorkmaz
Zahntechnikermeister
Zero Dental GmbH
Mittelweg 24
32051 Herford
Tel.: 05221 692 71 88
Fax: 05221 692 71 89
Cep: 0176 623 216 25
info@zero-dental.de
www.zero-dental.de

Doktorunuzdan aldığınız fiyat teklifini bize getirin, ücretsiz değerlendirelim.

Dişleriniz kontrol altında olsun. Riske atmayın! Her zaman kontrol edilebilirsiniz!

Diş için **Türkiye'ye gitmeye son!**
GİT-GEL masraflarına son!
Diş doktorunuzu değiştirmeye de gerek yok!

%70 tasarruf



BIG PARTİ BIELEFELD

YENİ BAŞKAN İLE YENİ YÖNETİMİNİ SEÇTİ



Başkan Amin Alich

BIELEFELD (Öztürk)

BIG PARTİ Bielefeld (Yenilik ve Adalet Birliği Partisi) genel kurulunu toplayarak, yeni yönetim kurulu üye ve başkanını seçti.

Eski başkan **Nadir Per-vaiz**'in de yer aldığı yönetimde başkanlığa **Amin Alich** seçildi. Yönetim kurulu ise; **Cemile Acar Gökçe, Bilge Karagöz, Ahmet Kalaycı, Ramazan Gök ve Munir Khan** isimlerinden oluştu.

GELECEK SEÇİMDE DAHA FAZLA SANDALYE

Seçimden sonra kısa açıklama yapan parti yetkilileri şunları söyledi: "BIG Parti olarak; 13 Eylül 2020 Pazar günü yapılan Mahalli İdareler seçimine ilk defa katıldık. Ve Belediye Meclisi üyesi olarak **Sami Elias** arkadaşımızı seçtik. Belediye meclisinde 3 ayrı komisyonda da yer aldık. İlk defa katılıyor olmamız mü-nasebetiyle bu sonucu başarı hanemize yazıyoruz. Fakat yeterli bulmuyoruz. Bir dahaki Belediye Meclisi seçiminde daha fazla sandalye ile mecliste seçmenlerimizi temsil etmek istiyoruz." dediler.

'AL GÖTÜR' KAMPANYASI BİTTİ

BRACKWEDE (Öztürk)

Bielefeld Saadet Der-neği, Ramazan'ın ilk günlerinde başlattıkları "İFTAR TOGO - Al götür" kampanyalarını korona engeli nedeniyle 29 Nisan Perşembe günü noktalamak zorunda kaldılar. Haftada dört gün; Çorba, pilav, etli yemek, su, ekmeğe ve hurma gibi çeşitlerden oluşan yemek veriliyordu.

Daha çok, evinde yalnız yaşayan, yemek yapma fırsatı bulamayan, ihtiyaç sahibi kişilerin ilgi gösterdiği kampanya, çevrede büyük beğeni

toplamıştı.

AHÇIMIZ KORONA OLDU, YERİNE BİRİNİ BULAMADIK

Saadet Bielefeld Derneği Başkan yardımcısı **Ömer Gül**, konuyla ilgili yaptığı açıklamada şunları söyledi: "Saadet Bielefeld" olarak Ramazan Ayı için planladığımız; Perşembe, Cuma, Cumartesi ve Pazar günleri "İFTAR TOGO - Al götür" kampanyamızı noktalamak zorunda kaldık. Çünkü, yemeğimizi yapan ahçımız korona yakalandı. Yerine birini bulamayınca, kampanyayı yarıda bırakmak zorunda kaldık." dedi.



Nurullah Demir

Direksiyonda iken cep telefonu kullanmanın cezası 100 €

Arabanızdasınız. Cep telefonunuzu ara konsola koymak veya örneğin doğrudan cep telefonunuzun arkasına yerleştirdiğiniz aynada kendinize bakmak istiyorsunuz. Tam bu sırada polis sizi izliyor ve durduruyor.

Cep telefonunuzu kullandığınız söyleniyor. Cezası 100 €. (Arabayı kenara çekerek, motor çalışır şekilde de konuşursanız ceza değişmez, yine 100 €. Kenara çektiğiniz arabanın motorunu istop (kapatmanız) etmelisiniz. Yani park haline getirmeniz gerekiyor.) Hukuki sonuç (para cezaları kata-loğu):

„Handy am Steuer“ → en az 100 € ve 1 Puan.

Nelere dikkat etmelisiniz?

Polis araba penceresini çalar çalmaz sakın olun. Kendinizi haklı çıkarmaya çalışmayın. Daha önce birkaç kez belirtildiği gibi: Hiçbir şey söylemiyorsunuz! Memurlar her şeyi gördüklerini söyleseler bile.

Memurlara cep telefonunuzun içeriğini göstermiyorsunuz ve göstermek zorunda değilsiniz. Telefonunuzun içeriğini görmek isteyen Memurlar önceki bir telefon görüşmesini kanıtlamaya çalışırlar. Onlara göstermezseniz, mahkeme kararına ihtiyaçları olacaktır ve ellerinde delil olmaz.

Yasama organı, cezalandırılabilmesi için cep telefonunun "kullanılmış" olduğunu varsayıyor.

§ 23 Abs. 1a StVO'ya göre "kullanım" ne anlama geliyor?

Hukuk Köşesi

Dr. Ramazan Efe
www.kanzlei efe.de

Mesela OLG Köln (Beschl. v. 07.11.2014- 1 RBs 284/14) dediği:

„Bir cep telefonunun sadece yerinin değiştirilmesi, artık kullanım teriminin olası gerçek anlamı tarafından kapsamamaktadır, çünkü böyle bir eylemin cihazın işlevselliği ile hiçbir ilişkisi yoktur.“

Yani telefonu konsola koymak ceza getiremez.

Mesela OLG Hamm (Beschluss vom 06.07.2005 – 2 Ss OWi 177 /05)

„Bu nedenle cep telefonunun kullanımı, halka açık uzun mesafe ağındaki aramalara ek olarak, çevirme gibi tüm işletim işlevlerini içerir. Kısa mesaj gönderme veya İnternet üzerinden veri çağırma, vb.“

Yani telefonunuzun arkasına yerleştirdiğiniz aynada kendinize bakmanız ceza getiremez. Bu telefonun asıl işlevi değildir.

Biliyormuydunuz? Bisiklet sürerken cep telefonunu kullanma cezası 55 € dur

Verkehrsrechtsschutz sigortanız Mahkeme ve avukat ücretlerini karşılar. Anhörungsbogen gelir gelmez bir avukata başvurun.

KÜCHE & CO

Ab sofort ist eine persönliche Küchenberatung möglich.*
Vereinbaren Sie jetzt einen Termin mit Ihrem persönlichen Planungsprofi als und lassen Sie sich beraten - bei uns im Studio als Einzeltermin oder weiterhin online per Videochat. Sie entscheiden!
*Terminshopping in Abhängigkeit vom Inzidenzwert (50-100/p100.000 Einwohner, 1 Kunde/ Kundin pro 40qm) möglich.

Mutlu bayramlar

Yeni normal, yeni mutfak.

126,09 aylık taksit

6.999,-



Inklusive Top-Einbaugeräte

- ✓ Backofen PBN43100X A+ 1
- ✓ Kochfeld PAS6065E
- ✓ Dunstabzugshaube TRIBEINSEL B 3
- ✓ Geschirrspüler PV3572 E
- ✓ Kühl/Gefrier-Kombination PK0853 F

50%¹⁾ İNDİRİM
Tüm mutfaklar için geçerli

GRATIS LIEFERUNG
IM UMKREIS VON 60 KM!

0%³⁾ FINANZIERUNG
BEI BIS ZU 48 MONATEN LAUFZEIT UND KEINE ANZAHLUNG!

MUTFAK ALDIĞINIZDA HEDİYENİZİ KENDİNİZ SEÇİN

HEDİYE
SIEMENS Kahve Makinesi
HEDİYE¹⁾
Siemens Kaffevollautomat EQ9 s300 T1903509DE
UVP** des Herstellers im Wert von **1649,-**

HEDİYE
Kaliteli Su Arıtma Cihazı
HEDİYE¹⁾
Eigenmarke Küche&Co. WF-215
UVP** des Herstellers im Wert von **1498,-**
Artık su taşımaya son!

BEIM KAUF EINER FREI GEPLANTEN KÜCHE AB 4999,- EURO

Detmolder Str. 571
33699 Bielefeld-Hillegossen
Tel.: 0521 / 5296267

KÜCHE & CO



GELECEĞE DOKUNUN!

„Yasal mevzuata uygun!“
KassenSichV,
TSE,
DSFinV-K

ISS
SOFTWARE-ENTWICKLUNG
POS / KASSENSYSTEME

Yeni Nesil Kasa Sistemleri



Kasa Yazılımı



Server Yazılımı



ISS POS Mobile (iOS/Android)

Download on the App Store
GET IT ON Google play



ISS POS Go (iOS/Android)

Download on the App Store
GET IT ON Google play



e-bon (elektronik fiş)

Download on the App Store
GET IT ON Google play



Online Marketing

Download on the App Store
GET IT ON Google play



ARGE & Depo
Dünnhofsweg 1a 51469 Bergisch Gladbach Tel.: +49 (0) 211 54080656
Büro
TechnologiePark Bergisch Gladbach · Friedrich-Ebert-Straße 75
51429 Bergisch Gladbach Tel.: +49 (0) 211 54080656
Website **E-Mail**
www.iss-pos.de info@iss-pos.de



Mitglied von
Deutscher Fachverband für Kassen- und
Abrechnungssystemtechnik e.V.
MADE IN GERMANY

ADD'den çocuklara 23 Nisan hediyesi



ÇOCUKLARI DERNEĞE DAVET ETTİK

Bu sene arzuladıkları gibi '23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı' kutlaması yapamadıklarını söyleyen ADD başkanı **Kemal Kaptan**: "Dünya'nın tek çocuk bayramı olan 23 Nisan'ı istediğimiz şekilde maalesef kutlayamadık, koronaya takıldık. Fakat, başka yol bulduk, çocuklarımızı ayrı ayrı saatlerde derneğe davet ettik, hediyelerini takdim ettik. Onların sevinciyle bizde mutlu olduk."

Ben bu vesileyle günümüzün ve yarınımızın tüm çocukların ulusal egemenlik ve çocuk bayramını kutluyorum. Yaşasın Türkiye, Ne mutlu Türküm Diyene."

BIELEFELD (Öztürk)

Kovid 19 salgını engeli sebebiyle geçen sene olduğu gibi salonlarda 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı kutlanamadı. Onun yerine alternatif kutlama yolları devreye sokuldu.

Bielefeld Atatürkçü Düşünce Derneği, alternatif kutlama yolunu tercih eden kuruluşlardan biriydi. Yaptıkları duyuru ile çocukları ayrı ayrı saatlerde derneğe davet eden yetkililer, çocuklara; 'Kitap, Bayrak, Balon, Alınlık' hediye ettiler.



Sanal 23 Nisan kutlaması

T.C. Münster Başkonsolosu **Ahmet Faik Davaz**, T.C. Berlin Büyükelçiliği Eğitim Müşaviri **Prof. Dr. Cemal Yıldız**, Münster Eğitim Ataşesi **Necmettin Güler** günün anlamına dair selamlama konuşması yaptılar.

MÜNSTER (Öztürk)

T.C. Münster Başkonsolosluğu Eğitim Ataşeliği ile Oelde ve Çevresi Türk Veliler Derneği'nin çevrimiçi (online) olarak organize etmiş olduğu 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı'na Oelde, Warendorf, Neubeckum, Ahlen ve İstanbul'dan katılan çocuklar şiirler, şarkılar ve gösterilerle programa renk kattılar. Programın açılış konuşmasını çocuklar adına Oelde Thomas-Morus Gymnasium 7. Sınıf öğrencisi **Ömer Köse** yaptı.

Münster Başkonsolosu **Ahmet Faik Davaz**, Berlin Eğitim Müşaviri **Prof. Dr. Cemal Yıldız**, Eğitim Ataşesi **Necmettin Güler**, KRV Veli Dernekleri Federasyonu Başkanı **Aysun Aydemir**, Oelde ve Çevresi Veliler Derneği Başkanı **Meryem Kırım** programa katılarak, günün anlamına dair selamlama konuşması yaptılar.

Münster Başkonsolosu **Ahmet Faik Davaz**, etkinliğe katılmaktan mutluluk duyduğunu belirterek, programın hazırlanmasında emeği geçen çocuklara ve ailelere çok teşekkür etti. 23 Nisan

1920'de Gazi **Mustafa Kemal Atatürk** tarafından Türkiye Büyük Millet Meclisi'nin açıldığını belirten **Davaz**, bu önemli günün daha sonra Atatürk tarafından tüm çocuklara armağan edildiğini açıkladı. Program esnasında makam koltuğunu **Ahlen Martin Luther** İlkokuluna giden **Nisa Akyüz'e** devreden **Davaz**, temsili olarak bu görevi üstlenen öğrencinin konuşmasını da ilgiyle dinledi. Eğitim Ataşesi **Necmettin Güler** de yapmış olduğu konuşmada, günün anlamına dair kısa olarak tarihi olayları açıkladı. Konuşmasının bir bölümünde ailelerin de Türkçemize ve Türk Kültürüne sahip çıkmalarını rica eden **Güler**, günün anısına makam koltuğunu da temsili olarak, **Ecrin Akbaş** adlı öğrenciye devretti.

Etkinlikte 30'dan fazla öğrencisine görev veren ve programın sunumunu

da üstlenen Türkçe Öğretmeni **Şenol Yıldız** yaptığı açıklamada, her ne şartlarda olursa olsun, Milli Bayramımızı bu yılda da düzenleyerek, çocukların gözlerindeki bayram sevinçlerini görmekten, onların mutluluklarını paylaşmaktan son derece gurur duydum, dedi. Daha önce salonlarda 23 kez aralıksız her yıl programı düzenlediklerini belirten **Yıldız**, son iki yıl ise korona salgınından dolayı bu şekilde sanal ortamda etkinliğimizi düzenledik, dedi.

Programda Türkçe Öğretmeni **Hakan Yüksel**, Emekli Öğretmen **Temel Çapkin**, Warendorf DİTİB Yeşil Camii Din Görevlisi ve Türkçe Dersi Veli Temsilcisi **Selahattin Zeylek** de, kısa mesaj ve şiirleriyle çocukların bayramını kutladılar. Program hep beraber söylenen „**Türkiyem canım benim** „ parçasıyla birlikte son buldu.

• **Şenol YILDIZ**

www.steinboehmer.de

Müşterilerimizin
Ramazan Bayramını kutlar,
nice bayramlar dileriz!



Ulusumuzun, çalışanlarımızın,
eş-dost ve yakınlarımızın
Ramazan Bayramını kutlar.
Sağlık, esenlik, huzur, birlik
ve bütünlük içerisinde
kutlayacakları nice
bayramlar dileriz.

Tenge-Rietberg-Straße 102a
33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Tel.: 05207 / 993 62 20

Kemal Kaptan



**Autohaus
Steinböhmer**

Jöllenbecker Str. 325 · 33613 Bielefeld · Telefon: 0521 98 65 432
Eckendorfer Str. 40+ · 33609 Bielefeld · Telefon: 0521 32 96 880
Hauptstraße 43++ · 33758 Schloß Holte-Stukenbrock · Telefon: 05207 99 16

* Volkswagen Service Betrieb, Verkaufs- und
Auslieferungstelle für Jöllenbecker Straße, ++ Volkswagen Service Betrieb



Orkun Duman
Verkaufsberater
T 0521 / 329688 - 17
orkun.duman@steinboehmer.de



Kamil Benli
Verkaufsberater
T 0521 / 329688 - 35
kamil.benli@steinboehmer.de



Mustafa Büyük
Verkaufsleiter Gebrauchtwagen
T 0521 / 329688 - 30
mustafa.bueyuek@steinboehmer.de



Birol Gencgün
Serviceleiter
T 0521 / 329688 - 38
birol.gencguen@steinboehmer.de



Jörg Schnadt
Verkaufsberater
T 0521 / 329688 - 16
joerg.schnadt@steinboehmer.de

Unsere Hotline Nummer
0 521 - 32 96 88 25

Aşı önceliği değişecek

BERLİN (AA)

Almanya Başbakanı **Angela Merkel**, ülkesinde yeni tip korona virüse (Kovid-19) karşı devam eden aşı kampanyasındaki öncelik sıralamasının en geç Haziran'da kaldırılabileceğini söyledi.

Merkel eyalet başbakanlarıyla yaptığı görüşmenin ardından Berlin Eyaleti Başbakanı **Michael Müller** ve Bavyera Eyaleti Başbakanı **Markus Söder** ile ortak

basın toplantısı düzenledi.

Aşılama kampanyasında hızın arttığını belirten Merkel, bu yılın ilk çeyreğinde halkın yüzde 10'una aşı uygulandığını, yeterince aşı geldikten sonra ise bu orana Nisan'ın ilk üç haftasında ulaşıldığını anlattı.

ÜÇÜNCÜ GRUP MAYIS'TA

Merkel, aşı merkezlerinin yanı sıra kampanyaya katılan aile doktorlarına gelecek dönemde verilecek aşı sayısının da artacağını ifade etti.

Birçok eyalette aşı kampanyasında öncelik sıralamasında birinci ve ikinci grupta olanlara aşı yapıldığına işaret eden **Merkel**, üçüncü gruptakilere de ilk aşının Mayıs'ta uygulanmasının beklenildiğini kaydetti.

HERKESİN AŞI OLACAĞI ANLAMA GELMİYOR

Merkel, "Böylelikle, ne kadar aşı dozu geleceğine bağlı olarak en geç Haziran'da aşı önceliği sıralamasını kaldırabiliriz. Bu,

herkesin hemen aşı olabileceği anlamına gelmiyor, ancak o zamandan itibaren aşı randevusu almaya çalışabilirler." şeklinde konuştu.

SPUTNİK GÖRÜŞÜLDÜ

Toplantıda, Rusya'nın Sputnik V aşısının tedarik edilmesi konusunun da ele alındığını aktaran Merkel, Avrupa İlaç Ajansının (EMA) bu aşıya ne zaman onay vereceğinin önemli olduğunu ifade etti.

Dijital Bağımlılık (1)

Yaşadığımız yüzyılın, bir dijital yüzyıl olacağını, 25 sene önce araştırmalar gösteriyordu. 90'lı yılların ortasında hızlı bir şekilde her eve giren büyük bilgisayarlar ve ardından cep telefonları insanın yapısını değiştirmeye başlamıştı bile.

21. Yüzyıla gelindiğinde ise, dijital olmayan herşey dijitalleşmeye başlamıştı. Araba, ev, mutfak, kol saati. Kullandığımız herşey kuantum fiziğindeki parçacıklar gibi dijital olarak birbirine bağlanmaya başlamıştı.

Korona pandemisiyle de artık son ücre köşelere, interneti normalde az kullananlara hatta teknolojiye karşı çıkanlara bile dijital bir hayat tarzı artık ulaştı.

Fakat teknoloji bu şekli yayıldıkça, internet kullanımı hayatın her alanına girdikçe, telefon ve bilgisayar oyunlarına erişim kolaylaştıkça, dijital bağımlılık da doğal olarak artmaya başladı. Çünkü her kullanan kişi sağlıklı ve dozunda kullanmıyor.

Örneğin Almanya'nın başkenti Berlin'de yapılan bir araştırmaya göre 4 sene içerisinde bağımlı olan gençlerin sayısı iki katına çıkmış. Aynı şekilde Alman Sağlık Bakanlığının tahminlerine göre 12-17 yaş arası gençlerin %5'i bağımlı. Genç erkeklerde genelde bilgisayar oyunları bağımlılık yaparken, genç kızlarda sosyal medya bağımlılığının bahsediliyor araştırmalarda.

Tabi şunu da belirtmek gerekir. Dijital bağımlılık, psikoterapide yeni bir fenomen. Araştırmalar henüz çok taze. Özellikle dijital bağımlılığın tanımı hakkında tartışmalar sürüyor.

Bahsettiğimiz gibi, interneti veya genel olarak dijital aletleri kullanma şekli önemli. Herşeyi kötüye de iyiye de kullanmak mümkün. Örneğin 200 sene önce kitap okumak da bir menfi

bağımlılık olarak değerlendiriliyordu. İnsanların kendilerini günlerce eve kapamalarını, kimseyle görüşmemelerini, sorumluluklarını yerine getirmemelerini, sadece kitap okumalarını, eğitimci Joachim Heinrich

Meksika Sınırı



Dr. Cemil Şahinöz
cemil@misawa.de

Campe 1809'da "Okuma Bağımlılığı" olarak tarif ediyordu.

Dolayısıyla her dijital kullanıcıyı bağımlı olarak tarif etmek mümkün değil. Bağımlılığı saat oraniyle da tespit etmek mümkün değil, çünkü kimisi işi gereği 10 saat kullanıyor fakat bağımlı olmayabilir, başka birisi daha az kullandığı halde bağımlı olabilir.

Eğer dijital kullanım sosyal hayatı, okul hayatını, iş hayatını, sağlığı menfi etkiliyorsa, uykusuzluğu ve yalnızlaşmayı arttırıyorsa, sorumluluklarını yerine getirememeye götürüyorsa, kullanılmadığı zaman kişinin içinde bir huzursuzluk, agresyon oluşuyorsa bağımlılıktan bahsetmek mümkün. Ve bu tanıma göre çocuklarda dijital bağımlılık çok hızlı bir şekilde artıyor.

Yapılması gereken ise, iyiye kullanma yöntemlerini oluşturmak. Fakat bazen siz iyi kullanmak istesenez de kötülöklere maruz kalabiliyorsunuz. Bunu da gelecek sayıda işleyelim...

Der neue ID.4*

* Stromverbrauch des neuen ID.4, kWh/100 km: kombiniert 16,9 - 15,5; CO₂-Emissionen, g/km: kombiniert 0

Jetzt ab 160,00 € monatlich leasen!

ID.4 Pure 109 kW (149 PS) 1-Gang Automatik

Stromverbrauch, kWh/100 km: kombiniert 16,5; CO₂-Emissionen, g/km: kombiniert 0

Ausstattung: LED-Scheinwerfer, Navigationssystem, Klimaanlage „Climatronic“, „Lane Assist“, „Front Assist“, Einparkhilfe u. v. m.

GeschäftsfahrzeugLeasingrate* monatlich:	160,00 €	Laufzeit:	24 Monate
Sonderzahlung (entspricht BAFA-Umweltbonus):	6.000,00 €	Jährliche Fahrleistung:	10.000 km

Fahrzeuggabbildungen zeigen Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Bildliche Darstellungen können vom Auslieferungszustand abweichen. Stand 04/2021. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. * Alle Preise netto. Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Das Angebot gilt nur für gewerbliche Einzelabnehmer und ausgewählte Modelle. Zzgl. Selbstabholung in der Autostadt Wolfsburg und Zulassungskosten (545,00 €). Bonität vorausgesetzt. Nähere Informationen erhalten Sie bei uns. Solange der Vorrat reicht. * Die Sonderzahlung entspricht der staatlichen Förderung, die der Kunde vom Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA), Referat 422, Frankfurter Straße 29-35, 65760 Eschborn, www.BAFA.de, zurückerstattet bekommt. Die Auszahlung des Anteils des BAFA erfolgt erst nach positivem Bescheid des von Ihnen gestellten Antrags. Gerne unterstützen wir Sie bei der Beantragung. Der staatliche Umweltbonus endet mit Erschöpfung der bereitgestellten Fördermittel, spätestens am 31.12.2021. Ein Rechtsanspruch besteht nicht. Nähere Informationen erhalten Sie bei uns.

Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Steinböhmer GmbH & Co. KG

Jöllenbecker Str. 325 33613 Bielefeld Tel. 0521 9865432	Eckendorfer Str. 40* 33609 Bielefeld Tel. 0521 3296880	Hauptstraße 43* 33758 Schloß Holte-Stukenbrock Tel. 05207 991660
---	--	--

* Volkswagen Service-Betrieb



Kurt Export

HERFORD'DA DEPO SATIŞI



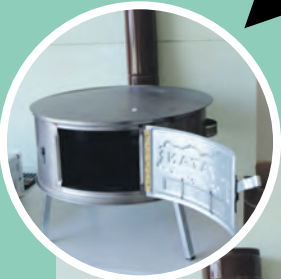
ODUNLU SEMAVER

30€



S HALI
1 adet 120 cm x 160 cm

15€



ODUNLU SAÇ

65€



Ramazan Bayramınız mübarek olsun



Kurt Export

Ahmet Kurt
Goltzstr. 2b
32051 Herford

0176 - 437 954 99

f i s
kurtexport



İnşaatı hızla devam eden DİTİB Bünde Yeni Cami

“İyi ki varsınız” kampanyası başlatıldı

2022'de ibadete açılacak

“İyi ki varsınız” kampanyası başlattıklarını söyleyen başkan Mustafa Keleş, cami inşaatı için yardım istedi.

BUNDE (Öztürk)

6 Eylül 2020'de temeli atılan DİTİB Bünde Yeni Cami inşaatı hızla devam ediyor. 2200 metrekare üzerine inşa edilen, 1600 metrekare kullanım alanı olan külliyyede 300 metrekare alanda cami olarak kullanılacak. Camide; 8,5 metrekare çapında merkezi kubbe, 18 metre uzunluğunda tek şerefeli minare inşa edilmektedir. Ayrıca, yaşlılar ve engelliler için

asansör bulunacak.

Kaba inşaatın bittiğini söyleyen başkan Mustafa Keleş, “Şuanda klinker taşları örülüyor ve çatının zift kaplaması yapılıyor. İnşaatımızın bu seviyeye gelmesinde emeği geçen bütün gönül dostlarımızdan Allah Razı olsun.”

“İyi ki varsınız” kampanyası başlattıklarını söyleyen başkan Mustafa Keleş, cami inşaatı için yardım istedi. Keleş şunları söyledi: “Kalbi-

mize dokunan, hayatımıza anlam katan, umudumuzu kırmayan, "İyi Ki Varsınız" dediğimiz; tüm gönül dostlarımıza diyoruz ki; Allah'ın izniyle Yeni Cami, Eğitim ve Kültür Merkezi'mizi hep beraber tamamlayalım.”

DİTİB Bünde: Türkisch Islamische Gemeinde zu Bünde e.V

Sparkasse Herford

IBAN : DE96 4945 0120 0200 0004 53

www.steinboehmer.de

UNSERE SONDER-FINANZIERUNG
FÜR GEBRAUCHTWAGEN
Nur bis zum 31.05.2021

UNSERE SERVICEANGEBOTE

- ★ Wartungsservice
- ★ Reparaturservice
- ★ Karosserieservice
- ★ Sicherheitcheck
- ★ 24h Notdienst
- ★ Reifenservice
 - Reifen-Check
 - Räderwechsel
 - Reifenwechsel
 - Reifeneinlagerung
 - Reifenreinigung

JETZT TERMIN SICHERN!

VW Golf Life

Leistung: 96 kW (131 PS)
EZ: 15.05.2020 · Km-Stand: 23.535 km

Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 6,2 / außerorts 3,9 / kombiniert 4,7 CO2-Emission kombiniert, g/km: 111; Effizienzklassen: A



Finanzierungs-Angebot
nur 169,-€ mtl.*

Ausstattung: Navigationssystem „Discover Pro“, LED-Scheinwerfer, Digital Cockpit, Licht-und-Sicht Paket inkl. „Light Assist“, Winterpaket, dig. Radio DAB+, Vordersitze beheizbar, Einparkhilfe vorne und hinten, Automatische Distanzregelung ACC, App-Connect inkl. App Connect Wireless, Anschlussgarantie 3 Jahre, max. 100.000 km, u.v.m.

Anschaffungspreis:	20.840,00 €
Anzahlung:	1.990,00 €
Nettodarlehensbetrag:	18.850,00 €
Sollzinssatz (gebunden) p. a.:	0,99 %
Effektiver Jahreszins:	0,99 %
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
Laufzeit:	48 Monate
Schlussrate:	11.337,07 €
Gesamtbetrag:	19.449,07 €
Monatliche Finanzierungsrate:	169,00 €*

VW Tiguan UNITED-Paket

Leistung: 110 kW (150 PS)
EZ: 03.06.2020 · Km-Stand: 24.167 km

Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 7,1 / außerorts 4,8 / kombiniert 5,7 CO2-Emission kombiniert, g/km: 129; Effizienzklassen: B



Finanzierungs-Angebot
nur 199,-€ mtl.*

Ausstattung: Navigationsfunktion „Discover Media“, Anhängervorrichtung anklappbar, elektr. Entriegelung, Einparkhilfe vorn und hinten, App-Connect, Climatronic, Vordersitze beheizbar, Einparkhilfe vorne, hinten, Verkehrszeichenerkennung, Sitzkomfort Paket, Anschlussgarantie 3 Jahre, max. 100.000 km, u.v.m.

Anschaffungspreis:	25.685,00 €
Anzahlung:	2.990,00 €
Nettodarlehensbetrag:	22.695,00 €
Sollzinssatz (gebunden) p. a.:	0,99 %
Effektiver Jahreszins:	0,99 %
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
Laufzeit:	48 Monate
Schlussrate:	13.868,46 €
Gesamtbetrag:	23.420,46 €
Monatliche Finanzierungsrate:	199,00 €*

VW T-ROC IQ.DRIVE

Leistung: 85 kW (116 PS)
EZ: 13.03.2020 · Km-Stand: 8.913 km

Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 4,8 / außerorts 3,9 / kombiniert 4,2 CO2-Emission kombiniert, g/km: 111; Effizienzklassen: A



Finanzierungs-Angebot
nur 199,-€ mtl.*

Ausstattung: Anhängervorrichtung, Sitzkomfort-Paket, Parklenkassistent inkl. Einparkhilfe, Heckklappe mit elektr. Öffnung & Schließung, Außenspiegel verstell- & anklappbar, beheizt, Vordersitze, Climatronic, „Blind Spot“-Sensor „Plus“ mit Ausparkassistent, Automatische Distanzregelung ACC, Anschlussgarantie 3 Jahre, max. 100.000 km, u.v.m.

Anschaffungspreis:	24.645,00 €
Anzahlung:	3.990,00 €
Nettodarlehensbetrag:	20.655,00 €
Sollzinssatz (gebunden) p. a.:	0,99 %
Effektiver Jahreszins:	0,99 %
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
Laufzeit:	48 Monate
Schlussrate:	11.746,47 €
Gesamtbetrag:	21.298,47 €
Monatliche Finanzierungsrate:	199,00 €*

*Ein Angebot der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Bonität vorausgesetzt. Gültig bis zum 31.05.2021. Solange der Vertrag reicht. Nähere Informationen erhalten Sie bei uns.



Jöllenbecker Str. 325 · 33613 Bielefeld · Telefon: 0521 98 65 432
Eckendorfer Str. 40+ · 33609 Bielefeld · Telefon: 0521 32 96 880
Hauptstraße 43+ · 33758 Schloß Holte-Stukenbrock · Telefon: 05207 99 16

+ Volkswagen Service Betrieb



Mustafa Büyüç
Verkaufsleiter Gebrauchtwagen
T 0521 / 329688 - 30
mustafa.bueyuek@steinboehmer.de



Birol Gencgün
Serviceleiter
T 0521 / 329688 - 38
birol.gencguen@steinboehmer.de



Orkun Duman
Verkaufsberater
T 0521 / 329688 - 17
orkun.duman@steinboehmer.de



Kamil Benli
Verkaufsberater
T 0521 / 329688 - 35
kamil.benli@steinboehmer.de



Jörg Schnadt
Verkaufsberater
T 0521 / 329688 - 16
joerg.schnadt@steinboehmer.de

Unsere Hotline Nummer
0 521 - 32 96 88 25

DEVREN SATILIK

Almanya'nın en büyük canlı hayvan pazarlama şirketi devren satılıktır.



Otoban ile ulaşımı kolay.
Ruhrgebiet yakınında.
Mülkiyetiyle satılık.

9.500 m² arsa üzerine kurulu



36 yıllık geçmişi bulunan bu şirket yatırımcıya büyük imkan sağlıyor.

Fiyatı: 950.000,- €

2.500 m² mandıra tesisi.



Modern tesis



İrtibat: Tuğrul Alp Öztürk • Tel.: 0521/ 17 70 93
Cep: +49 151 506 40 159 • tugrul.alp.ozturk@ozturk.de



ARABA SATIŞLARI TELEFON İLE YAPILIYOR

BIELEFELD (Öztürk)

Korana vaka sayılarının artması ve tedbirlerinin sıklaştırılması ticarethaneleri yeni yollar takip etmeye zorluyor. Herkes işleri yürütebilmek için, temazsız işleri yürütmenin mücadelesini veriyorlar. Autohaus Steinböhmer araba galerisi bu şirketlerden birisi.

Galerinin Eckendorfer caddesi şube müdürü

Mustafa Büyük, Kovid 19 sınırlaması günlerinde nasıl çalıştıklarını Öztürk'e anlattı. Tamirhane bölümlerinin normal günlük çalışmasını yürüttüğünü söyleyen Mustafa Büyük, araba satışlarında telefon ve internet aracılığıyla yaptıklarını dile getirdi.

SATIŞLARIMIZ TELEFON VE İNTERNET VASİTASIYLA YAPILIYOR

Mustafa Büyük şu bilgileri verdi: "Kovid 19 sınırlaması yeni önlemler almamızı zorunlu kıldı. Ya-saklarla beraber çalışmamızı mesafeli yapmaya başladık. Şuan bürolarımız kapalı. Galeride satış yapmamız yasak, yapamıyoruz. Fakat hizmetlerimiz 'Telefon veya İnternet' vasıtasıyla devam ediyor. Görüşmeler ve satış temazsız yapıyoruz. Fakat, alacağı arabayı gelip bakabilir, deneme sürüşü yapabilir."

laması yeni önlemler almamızı zorunlu kıldı. Ya-saklarla beraber çalışmamızı mesafeli yapmaya başladık. Şuan bürolarımız kapalı. Galeride satış yapmamız yasak, yapamıyoruz. Fakat hizmetlerimiz 'Telefon veya İnternet' vasıtasıyla devam ediyor. Görüşmeler ve satış temazsız yapıyoruz. Fakat, alacağı arabayı gelip bakabilir, deneme sürüşü yapabilir."

Tecrübe ile kalite buluştu

Merkel'den Putin'e bizim masaları kullanıyor!

Ticari hayatta 32 seneyi geride bırakan Derviş Möbel, iş hayatında kazandığı tecrübe ile çalışmalarını sürdürdü. Güçlü patner şirketlerle oluşturdukları ekip ile dünya pazarında yerlerini aldılar.

OELDE (Öztürk)

Her Ramazan ayında dostlarına iftar yemeği veren **Derviş Möbel** sahibi **Adnan Derviş**, genel yayın sorumlumuz **Adnan Öztürk** ile Gütersloh temsilcimiz **Himmet Elmacı**'yı evinde ağırlayarak açık alanda iftar yemeği verdi.

İftarda şirketleri **Derviş Möbel** ile alakalı bilgi veren **Adnan Derviş**, ilk sene çok büyük amatörlik yaşadıklarını söyledi. Derviş, "Şirket bugün tam 32 yaşında. Attığımız adımlar artık çok sağlam. Piyasada hatayı saten kabul etmiyor" dedi. Kurdukları ekip ile başta Almanya Başbakanı **Angela Merkel** olmak üzere bir çok siyasetçi ve ünlü kişilere iş yaptıklarını dile getirdi. Adnan Derviş şöyle devam etti: Beraber çalıştığımız patnerlerimiz ile çok iyi bir çalışma grubu oluşturduk. Bu ekip sayesinde çok kaliteli oturma odası, yatak odası ve mutfak modelleri çıkardık. Referanslarımız sağlam olunca, bir çok ünlü ismede iş yaptık."

KORONA HERKESİ ETKİLEDİ

Çağımızın hastalığı Kovid 19 salgını ile alakalı sorumluzuda cevaplandırılan Adnan Derviş; "Bu virüs kimi etkilemedi ki? Amerika ile Çin, ekonomik savaş yaşarken insanları felakete sürüklediler. Bu süreçte 'Ben iyiyim, ben kötüyüm' demek çok zor. Herkes etkilendi. Ekonomik olarak da etkilendik. Satışlar daha çok sanal ortama kaydı. Bizim sektör online satışları çok kabullenemiyor. Çünkü, dokunması gerekiyor. Başka sektör gibi değil. Satışlar düşüşte olunca, doğal olarak bizim işide etkiliyor. Temennimiz biran önce normale dönsün."



Soldan sağa: Osman Aslantürk, Yılmaz Karaban, Bernd Kristen, Hüseyin Kuş, Yavuz Şenyurt ve Tacettin Güzel

AUSBILDUNGSPLATZ FREI

Gazetemizde
Mediengestalter/-in (Digital und Print)
Medienkaufmann/-frau (Digital und Print)
meslek yerimiz mevcuttur.

Ayrıca **Praktikant/Stajyer** alınacaktır.



Öztürk Verlag

Feilen Str. 2 - 33602 Bielefeld - Tel.: 0521 17 70 76 - info@ozturk.de

GAB CONSULTA GmbH

Steuerberatungsgesellschaft

August-Bebel-Str. 109
33602 Bielefeld
Tel.: 0521-56 05 60-0
Fax: 0521-56 05 60-28
info@gab-consulta.de
www.gab-consulta.de

Mübarek Ramazan Bayramınızı
tebrik eder, hayırlara
vesile olmasını dileriz.

Moderne Steuerberatung und Kompetenz in Bielefeld

Orthopädie
am
Jahnplatz

Şahin İnci

Ortopedi ve Travmatoloji
hastalıkları doktoru



Ramazan Bayramınız mübarek olsun.

Bu vesile ile tüm
müşterilerimize
sağlık, huzur
ve afiyetler dileriz.

Çalışma saatleri:

Pazartesi, Salı, Perşembe: 07:00 - 15:00 • Çarşamba ve Cuma: 07:00 - 14:00

Wilhelmstr. 1b / am Jahnplatz • 33602 Bielefeld

Tel.: 0521 / 77 02 78-0 • Fax: 0521 / 77 02 78-30 • www.orthopädie-am-jahnplatz.de

YENİ AÇILDI Yunus Emre Cami karşısı

YENİ HİZMET HALI YIKAMA yerimiz AÇILDI



RAMAZAN BAYRAMINIZ
KUTLU OLSUN

İşletmecilere dair
Randevu usulü
çalışıyoruz!
Tel.: 0173 52 52 532



Zebra ve Store
perdeler 80 cm ve
2 metre arası
her ebatda bulunur.

80 cm, 120 cm, 150 cm
ve 2 metre genişliğinde
her boyda kesilebilen ve
makinede yıkanılabilen
halılar mevcuttur.

Heeper Str. 130 • 33607 Bielefeld
Ecke Wörthstrasse • (Yunus Emre Cami karşısı)

Açılış Saatleri:
Pazartesi - Cumartesi 10:00 - 19:00

MATISS®
MEDITERRANER GENUSS

Bayramınızı kutlar, mutluluklar dileriz.
Memlekettten özlediğiniz tatlar artık bütün seçkin marketlerde.

Marketinizden ısrarla isteyiniz!



Gastronomilere 3 - 5 kiloluk paket olarak kahvaltılık servisi yapılır.



MATISS FEINKOST GMBH | Im Sundernkamp 12-13, 32130 Enger
Tel.: +49 (0) 52 24 - 98 60 0 | Fax: +49 (0) 52 24 - 98 60 30 | E-Mail: info@matiss.de | Web: www.matiss.de

BKM. Deine Bausparkasse
Mehr Service. Mehr Sicherheit.

ELEMANLAR ARANIYOR!

Kadromuzu genişletmek için ekip arkadaşları arıyoruz!

**YÜKSEK GELİRLE ÇALIŞIP, KARIYER YAPMAK İSTİYORSANIZ
HEMEN BİZİ ARAYINIZ!**



Bahattin Aydın
Immobilienmakler bei BKM
Verkaufsleiter BKM
Feldstr. 52 | 32791 Lage
Tel.: 05232/691 95 30 | Cep: 0160 773 87 48
bahattin.aydin@vertrieb.bkm.de | www.bkm-aydin.de



Gürol Karahan
Gebietsleiter BKM
Hauptstr. 15 | 32257 Bünde
Tel.: 05223/791 11 80 | Cep: 0173 279 24 00



Erdem Soylemez
Bezirksleiter BKM
Mittelstr. 99 | 32805 Horn-Bad Meinberg | Cep: 0179 766 52 56
erdem.soylemez@vertrieb.bkm.de | www.bkm-soylemez.de

*Tüm dost ve
müşterilerimizin
Ramazan bayramını
kutlarız!*

Ursachen der Arbeitsmigration

Vor 60 Jahren immigrierten viele Türken in Folge des Anwerbeabkommens zwischen der Bundesrepublik und der Türkei nach Deutschland. Wie Max Frisch sagte, „wurden zwar nur Arbeitskräfte angefordert, es kamen aber Menschen“.

Es kamen Menschen mit eigenen Kulturen, Sozialstrukturen und Familien. Heute bilden diese Menschen die größte ethnische Minderheit in Deutschland. In ihrer Heimat werden sie noch oft als „almanca“ („Deutschländer“) oder „gurbetçi“ („Gastarbeiter“/„Auslandstürken“) bezeichnet. Dass gerade das Jahr 1961 für das deutsch-türkische Anwerbeabkommen gewählt wurde, war nicht ohne Grund.

Pull-Faktoren: Deutsche Motive für die Arbeitsmigration in die BRD

Ein Hauptmotiv für die Unterzeichnung des Dokuments war z.B., dass sich Deutschland in dieser Zeit in der Phase des „Wirtschaftswunders“ befand, in der die florierende Wirtschaft junge und gesunde Arbeitskräfte benötigte. Das Großkapital sowie die Industrie waren wegen der expandierenden Ökonomie und der damit verbundenen steigenden Nachfrage nach Industriearbeitern auf Hilfe von außen angewiesen. Darüber hinaus wurde 1961 die Berliner Mauer gebaut,

wodurch der Übersiedlerstrom aus den östlichen Gebieten und der DDR sehr stark abnahm. Dieses Potential sollte nun von Menschen aus den Mittelmeer- und Balkanstaaten ersetzt werden. Auch spielte der Aufbau der Bundeswehr ab 1955 eine Rolle bei der Abnahme des männlichen Arbeitskräfteangebots in Deutschland. Daneben gab es auch noch andere Faktoren, die die Forderung vor allem der Großunternehmer nach ausländischen Arbeitskräften begünstigten: Die Unternehmen mussten durch die Verlängerung der Ausbildungszeiten länger als vorher auf den Eintritt ihrer Lehrlinge in das volle Erwerbsleben verzichten. Die Arbeitszeitverkürzung auf 45

Wochenarbeitsstunden in Deutschland eröffnete neue Ressourcen. Außerdem führte der Eintritt der geburtenschwachen Kriegsjahrgänge in das Erwerbsleben dazu, dass das inländische Arbeitskräfteangebot stetig abnahm. So betrug die Zahl der offenen Arbeitsstellen in Deutschland 500 000. Zudem hatte die hohe Nachfrage nach inländischen Arbeitskräften die Lohnkosten nach oben getrieben, was den Unternehmen Sorgen bereitete. Die Arbeitnehmer und deren

Interessensvertreter in der Politik, insbesondere das Wirtschaftsministerium, zeigten sich offen für den „Import“ von Arbeitskräften aus strukturschwachen Regionen. Die Bundesregierung unterstützte nach anfänglichem Zögern dieses Vorhaben. Dies sind alles Faktoren und Indikatoren („pull Faktoren“), die nicht nur eine türkische Arbeitsmigration nach Deutschland den Weg bereiteten.



Yasin Baş

Viele der ersten Einwanderergeneration, wie auch mein 1957 geborener Vater Mehmet Baş, der 1972 mit 15 Jahren nach Deutschland kam, haben seit dem ersten Tag hier gearbeitet. Sie hatten keine Zeit, ihre Kindheit und Jugend zu leben. Und viele sind hier noch während ihres Arbeitslebens verstorben. So wie mein Vater am 3. März 2021, der sich auf der Arbeit kurz vor Feierabend für immer von uns verabschiedete. Dieser Text sei ihm gewidmet.

Bielefeld'in en büyük projesinde Türk imzası

3 kuşak inşaat alanında çalışan Kayserili Baş ailesi Bielefeld'in en büyük yerleşim projesine imzasını attı. Proje 110 bin metrekare alanı kapsıyor.

BIELEFELD (Öztürk)

BAŞ MİMARLIK bürosu, Bielefeld'in en büyük yerleşim projesi olan "Grünheide" mahallesine imzasını attı.

Proje ile ilgili bilgi veren Baş Mimarlık ve İnşaat Bürosu sahibi **Selim Baş**, "Söz konusu olan yer 110 bin metrekare. 65 bin metrekare özel mülkiyet diğeri belediye. Yatırımcı şirket ile anlaşarak proje hayata geçti. İnşaat başladı. Burada 600 daire, 80 müstakil ev ve 2 ayrı kreş olacak." dedi.

İnşaatçılık mesleği aileden geldiğini sözlerine ekleyen **Selim Baş**, "Dedem ve babam inşaatçı, ben mimarlık ve



inşaat bölümünü okudum. Dolayısıyla bu meslek bize atalardan miras kaldı. "Grünheide" mahallesinin oluşması gu-

rurumuzdur. Burada her yaştan ve her gelir seviyesine sahip insana ikamet imkanı verildi. Yani sosyal evlerde var.

Altyapı bitti. İnşaata tamami 2024 - 2025 yılında bitecek. Fakat, biten daireler kiralana-

Robert Koch Enstitüsü Başkanı Wieler, asrımızın hastalığı kovid 19 için:

2022 sonuna tarih verdi

BERLİN (AA)

Almanya'da salgın hastalıklarla mücadelede sorumlu Robert Koch Enstitüsü (RKI) Başkanı Lothar Wieler, yeni tip koronavirüs (Kovid-19) salgının 2022 sonuna kadar süreceği değerlendirilmesinde bulundu.

Wieler, Berlin'de düzenlenen basın toplantısında, virüsün ortaya çıkmasından bu yana Almanya'da yaklaşık 3,35 milyon

vaka tespit edildiğini hatırlatarak, "Virüs sınır tanımıyor. Salgın ile mücadele ancak tüm dünyada kontrol altına alınması durumunda başarılı olur" ifadesini kullandı.

Kovid-19 için geliştirilen aşılardan virüsü ortadan kaldırmaya bile durumun daha da kötüye gitmesini önleyeceğini kaydeden Wieler, Almanya'da çok aşı yapıldığına ancak yine de aşı yapılması gereken pek çok insanın olduğuna dikkati

çektir.

Wieler, "Salgının 2022 yılı sonuna kadar süreceğini tahmin ediyoruz." dedi.

Öte yandan ülkede ilk kez bir günde bir milyondan fazla aşı yapıldığı bildirildi.

Sağlık Bakanlığından yapılan açıklamada, dün 1 milyon 88 bin kişinin aşı olduğu ve toplamda 27 milyon 803 bin kişiye Kovid-19 aşısı yapıldığı belirtildi.

BIG
PARTEI

**BÜNDNIS FÜR INNOVATION
& GERECHTIGKEIT**



BIG Partisi
olarak tüm samimiyetimiz
ve içtenliğimizle
Ramazan Bayramınızı
kutlar, esenlikler dileriz.

TERZIOĞLU SERAMİK ARTIK HARSEWINKEL'DE

Türkiye'den, Avrupa pazarı için özel olarak üretilen modern, yüksek kaliteli seramik ve granitlerimiz geniş ağ çeşitleriyle hizmetinizdeyiz.



Evinize, iş yerinize ihtiyacınız ve zevkinize göre tüm ebat ve modellerimiz uygun fiyatlarımızla stoklarımızda mevcuttur.

Terzioğlu

Tel.: 0157 - 528 743 43

© Fliesen_terzioglu Terzioğlu Fliesen Fliesen Terzioğlu

Westfalendamm 8a
33428 Harsewinkel
info@terzioglu-fliesen.de
www.terzioglu-fliesen.de

Mutlu
Bayramlar

20 yıllık tecrübe Temizlik detaylarda gizlidir



Akalite
hizmet

H&K GmbH
Sauerlandstr. 59 • 33647 Bielefeld
Tel: 0521 914 64 55

Ramazan Bayramınızı kutlarız!

- Cam temizliği
- Yer temizliği
- Hausmeister işleri
- Sanayi temizliği
- Restoran ve cafelerde büyük mutfak ve yer temizliği
- Büro ve muayenehane temizliği

itina ile yapılır.



www.hk-gebäudereinigung.de

Pflegedienst Yılmaz GmbH

Mutlu Yıllar...

24
saat

Evde hasta ve yaşlı bakım servisi

Ücretsiz bilgilendirme:

Bir çok sigortalı, bakıma muhtaç olduğunda sahip olduğu haklardan yararlanamamakta.

**Bilgilendirme ve hizmet
Türkçe verilmektedir.**

Sağlık sektöründe çalışacak
ELEMAN ARANMAKTADIR.



Windelbleicher Str. 97
33647 BI-Brackwede
T: 0521 / 399 72 111
M: 0157 / 74 12 58 36
info@pflegedienst-yilmaz.de

Emin ellerdesiniz

www.pflegedienst-yilmaz.de

Bir Göç Hikayesi

Almanya 'da birinci nesil kuşağından sayılan 1930 doğumlu Babam, 1969 yılının yağmurlu bir ilkbahar günü İstanbul - München Hbt. tren seferinde vadesi dolunca geri dönerim umuduyla yolculuk yapar. 22 Nisan 2014 gecesinde de sevenleriyle ve umutlarıyla vedalaşarak 84 yaşında sevdiği topraklarına ancak döner.

Sevgili Oğlum,

Almanya'ya göç eden her Türk ailesinin acıklı bir hikayesi vardır. Sana bugüne kadar Bir Göç Hikayesi başlığını taşıyan çok sayıda yaşanmış hikayeler okudum. Büyük-babanla başlayan bize ait göç hikayesine ise, söz verdiğim gibi onun aramızdan ayrılışının yedinci yılında yer veriyorum.

Oğlum, biz bugünlere nasıl geldik?

İkinci Dünya Savaşı 1945 yılında sona erer. 10 yıl sonra Avrupa, ekonomik atağa geçer. Savaş meydanlarında mil-yonlarca kayıp veren Almanya da iş gücü açığını 1955 yılından itibaren İtalya, Yunanistan, İspanya ve Portekiz'den işçi getirterek kapatmaya başlar. Türkiye ile Almanya ara-

yaşında bir çocuktum oğul.

Türkiye ile Almanya arasında imzalanan İş Gücü Alımı Anlaşması se-kizinci yılındadır. Büyük-baban da gelir darlığından dolayı Almanya'ya gitmeyi aklına koyar. Ardın-

Ne fırtınalar koptu.
Benim hayat dallarımda...
Hiç birinde vazgeçemedim umutlarımdan.
İçimde kıyametler kopsa da
Ben baharıym yarınlarımdan
Çiçek açarım her kışın ardından!

phane civarında açılan Alman İrtibat Büro-su'na taşındılar.

Bina önu tren garından daha kalabalıktı. Memleketin her yöresinden insanlar bavullarıyla uzun kuyruklarda bekliyorlardı. Ben de aç ve susuz yere bıraktığım tahta bavulumla saatlerce

Memleketi Yozgat'ta

bul'a gecikmeli bir **Kara Tren** ile yolculuk yaptım, hava yağmurlu idi. İstanbul Haydarpaşa Tren Garı'na vardığımızda tren-den inmekte zorlandım, kalabalıktı. Almanya'ya gidecek yolcuları önce bir bele-diye oto-büsü ile To-

geçirdiğim kızamık, boğmaca, kabakulak ve sarılık gibi enfeksiyon hastalıkları hakkında so-ruları cevapladım. Başka bir odada böbrek, kalp - damar, romatizma, astım, tansiyon ve şeker kontrol-lerim yapıldı.

Bir sonraki aşamada çalışmama engel teşkil edecek bir durum sıkıntı yarattı. Sağlık ekibi, diş ve tırnak kontrolü esnasında iki kırık dişimi tespit etti. İlk başvurum bu nedenle reddedildi. İki gün sonra ikinci başvurumu yaptım ve geçtim.

Haydarpaşa Tren Garı trene bineceğim günde yine çok kalabalıktı. Hareket saatinde davul ve zurna ile uğurlandık. Üç gün ve üç gecelik uzun ve zahmetli bir tren yolculuğunun ardından Almanya'nın Münih Tren İstasyonu'nda bando takımı ile karşılandık. Ben de orada trenden indim. İstasyondan ayrılıp ayrı bir binaya götürülmeden önce içinde bir elma, bir armut ve bir adet muz bulunan yiyecek paketleri dağıtıldı bize, diye uzun uzun anlatır.

Sen hiç Yozgat 'taki Çamlık Milli Parkı dururken, Sparrenburg ve orman gezi yolunu sevdin mi? Ben sevmem oğul. Kafkas Çam ağaçları'nın bulunduğu, Beyaz Kartallar'ın yuva kurduğu ve Aslı ile Kerem efsanesine konu olan Türkiye 'nin ilk milli parkını, feodal kral ve lordların yaşadığı 180 metre yüksekliğindeki taştan bir kaleye değişmem. Olur da hiç tanımadığın biri "Nedir bunun farkı; ikisi de şehir sembolü değil mi?" diye sorarsa sana. Gönül rahatlığıyla sıla hasreti diyebilirsin, Oğul.

Babam

Hıdır Can

Bielefeld, 04.04.2021



Sene 2000, yer Giesen ilçesi Hungen. Biz o tarihte Magdeburg ikamet ediyorduk. Bir Kurban Bayram münasebetiyle seninle babamı ziyarette gitmiştik. Bu fotoğraf karesi bizi, Almanya 'ya göç eden üç ayrı kuşağı biraraya getirdi: Büyükbaban, sen ve ben. O zaman dedenin sağlık durumu iyiydi, bizi gördüğüne çok sevinmişti, tabii ki bize.

sında ise 1961 yılında İş gücü Alımı Anlaşması imzalanır. Bu anlaşmaya göre aynı yıl ilk Türk İşçi Kafesi Düsseldorf Havalimanı 'na iner.

1969 yılında ben üç

esnaflık yaparak gelişimini sağlayan Büyükbaban, Almanya 'ya soğuk demir ustası sıfatıyla işlemini tamamlar. Üç ay sonra eve gönderdiği ilk mektubunda:

Eskişehir'den İstanbul'a

bekledim.

Sıram geldiğinde sağlık kontrolüne girdim. Pencerelerin kapalı tutulduğu aydınlatılmış geniş bir salonda tahta sandalyelere oturduk. Bir tercüman yardımıyla

Kus Immobilien
Wir schaffen Möglichkeiten

RAMAZAN BAYRAMINIZ
MÜBAREK OLSUN



İbrahim Kuş
Genel Müdür
Tel.: 05203 / 977 83 29
Cep: 0173 / 56 10 001



Roni-Serhat Kuş
Emlakçı
Tel.: 05203 / 977 83 29
Cep: 0172 / 85 100 118

Kus
Investment & Consulting

Şirketler için finans, yatırım, ortaklık gibi danışma uzmanı.



Günter Butenuth
Finans uzmanı
Genel Müdür
Tel.: 05203 / 977 83 29
Cep: 0172 / 35 36 007

AGBA TECH
Wärmepumpen • Heizung • Sanitär • Solar • Planung • Montage

Ramazan
bayramınız
kutlu olsun

EV SAHİPLERİNE MÜJDE

Sennerstr. 107 • 33647 Bielefeld
www.agbatech.de • info@agbatech.de

Tel: 0521-384 577 14
Fax: 0521-384 577 15
Mobil: 0179-9049338



Mutlu Bayramlar

*Ramazan bayramınızı kutlar,
İslam Alemine hayırlar getirmesini dileriz.*

AL-STAR
REISEN & TOURISTIK

Deichkamp 11
32051 Herford
(05221) 589 9 589

Johannisstr. 34
32052 Herford
(05221) 5 30 70

Hauptstr. 161
33647 Bielefeld
(0521) 44 30 70

Mutlu Bayramlar...

erciyes reisen

Erciyes Reisen | Heeper Str. 56 | 33607 Bielefeld
☎ 0521 521 35 43 ✉ erciyes-reisen@t-online.de

Hasta ve Yaşlı bakım servisinde Türkçe hizmet

BRACKWEDE (Öztürk)

Bielefeld Brackwede'de „sozial.sinn e.V.“ derneği bünyesinde Türkçe konuşan yeni bir hasta ve yaşlı bakım servisi hizmete girdi.

Rosenhöhe hastanesi yakınında **Brackweder Straße 62** adresinde hizmet veren „**pfl.ge.sinn – Ambulanter Pflegedienst**“ genç ve kalifiye personel ile bakıma ve yardıma muhtaç insanlara sağlık alanında destek sunacak.

ŞİRKETİMİZ İNSAN MERKEZLİ

Bakım servisinin müdürü **Hacer Kocabey**: „Genç ve profesyonel bir ekiple çalışıyoruz. Hizmetlerimizi insanların ihtiyacına göre ev ortamında sunuyoruz. Aynı zamanda hastalarımızın yakınlarına da gerekli desteği ve bilgileri veriyoruz. Haklarını söylüyoruz ve onları iyi kullanmalarını konusunda aydınlatıyoruz.”



Hacer Kocabey
ve dini kökene sahip olursa olsun

İş yerini kurarken insanı merkeze aldıklarını söyleyerek konuşmasına devam eden Kocabey, “Hangi kültürel hastalarımızın hassasiyetleri bizim de hassasiyetimizdir. Samimiyet, güven ve profesyonellik bizim en temel ilkelerimizdir.” Ayrıca bu alanda meslek yapmak isteyenlere yardımcı oluyoruz.” bilgisini aktardı. Daha geniş bilgi için: www.sozialsinn.de

Türkiye’de mezar bakımı yapılacaktır

KÖLN (Öztürk)

Köln'de genel merkezi bulunan DİTİB Sosyal Dayanışma Merkezi (ZSU) bünyesindeki Cenaze Fonu, Uluslararası Müslüman Topluluklarla Dayanışma Vakfı (MÜSDAV) iş birliğiyle “**Mezar Bakım Hizmetleri Projesi**” başlattı.

Projeyle vatandaşların Türkiye'nin 81 ilinde medfun bulunan yakınlarına ait kabirlerin, bakım ve peyzaj hizmetlerinin yerine getirilmesi amaçlanıyor.

DİTİB Sosyal Dayanışma Merkezi (ZSU) Başkanı Ali Özdemir, konuya ilişkin yaptığı açıklamada, Almanya'da yaşayan vatandaşların ahirete irtihal etmiş yakınlarının kabirlerini özellikle salgın döneminde ziyaret edemediklerini, uzakta bulunan kabirlerin bakım-sız ve sahihsiz kaldığını, bu konuda düzenli bir çalışma yapmanın ihtiyaç haline geldiğini, bu nedenle “Mezar Bakım Hizmetleri Projesi” başlattıklarını söyledi.

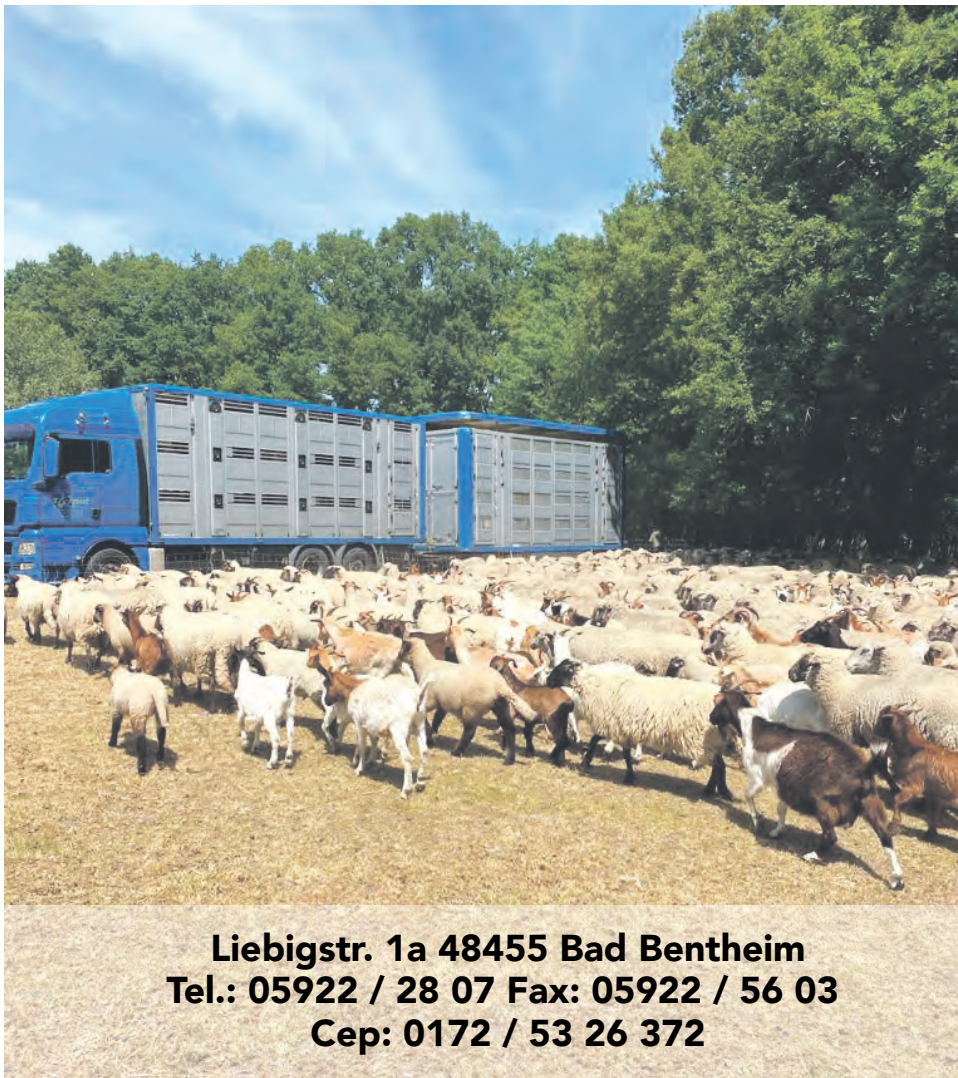
Mezar bakım peyzaj hizmet paketleri için <http://mezarhizmetleri.com> sitesinden de ayrıntılı bilgi ve iletişim kurulabilecek.



Öncelikle tüm İslam aleminin özellikle Almanya’da yaşayan kader birliği yaptığımız soydaşlarımızın mübarek Ramazan Bayramını en kalbi duygularıyla kutluyorum.

★ 1985 yılından beri ★

Topal
Vieh- und Fleischhandel



Liebigstr. 1a 48455 Bad Bentheim
Tel.: 05922 / 28 07 Fax: 05922 / 56 03
Cep: 0172 / 53 26 372

Biz Avrupalı Türklerin siladan ayrı kaçınıcı bayramı kim bilir. Bu kimine göre büyük kayıp olabilir ve bu serzenişlerinde yeterince haklı sebepleri vardır. Ama ben meselelere hiç bir zaman spesifik bakmadım. Daima genel, tarafsız, milli ve manevi duyguları da önceleyerek bakmayı yeğledim.

Evet bizler yıllarca Avrupada kalarak vatan hasretiyle yanarak memleket havası, eski bayramların özlemi gibi paha biçilemez güzelliklerden yoksunuz. Ama bizler burada koskoca bir Ülkeyi ve Dini temsil ediyoruz, milli ve Dini kimliğimiz var. Türkiye ile Avrupa arasında köprüyüz. İşçi olduk, emekçi olduk, iş kurduk, ticarete atıldık, önemli yerlere gelen insanlar yetiştirdik... Barış içinde yaşanabilirliğin örneğini sergiledik. Bizim ecdadımız gittiği her coğrafyada evinden önce mabedini inşa etti. Bizde Almanya'nın hemen her beldesinde mabedlerimizi kurarak buralarda insanlığa örnek, çalışkan, erdemli, ahlaklı gençler yetiştirerek müthiş bir vizyon yakaladık. Bu ivmeyi çok daha yukarılara çıkararak hem doğduğumuz vatanımızı ve mensubu olduğumuz dinimizi en güzel şekilde temsil etmek, hem de doğduğumuz bu güzel memleketi faydalı bireyler olma yolunda ki misyonumuzu gerçekleştirmeye kilitlendik. Yaşadığımız çağda teknoloji ışık hızında gelişti. İnsanoğlu süratle bireyselliğe, benmerkezciliğe doğru sürükleniyor. Fakat gelişen teknolojiyle koskoca Dünya, küresel bir köy haline geldi. Nasıl ki bir köyde yaşayan herkes komşu olup birbirlerinin kullerine muhtaçsa tüm Dünya insanları da karşılıklı sevgi, saygı, hoşgörü ve yardımlaşmaya muhtaçtır. İnsan sosyal bir varlıktır, Dünya'ya ve diğer insanlara kayıtsız kalamaz. Aslında insanlığın derdi de arayışı da hep ortaktır.

Bir yılı aşkındır tüm insanlığın topyekün ortak mücadele ettiği Corona Virüs bize bunu bir kez daha hatırlattı. Nasıl ki virüse karşı kayıtsız kalamayıp topyekün bir imtihan veriyorsa İnsanoğlu, İnsanlığın ortak hedefi olan sevgi, saygı, hoşgörü ve yardımlaşmanın hakim olması için de var gücümüzle çalışmalıyız. Kim derdi ki insanlık gözle görülemeyecek kadar küçük bir virüse talebe olacaktı virüsten dersler alacak? Bizi, en sevdiklerimizden dahi uzaklaştırarak sevdiklerimizin kıymetini öğretti. Hayatının monoton olmasından hayıflanmaların hayat düzenini alt-üst ederek aslında o monotonluğun bir nimet olduğunu hatırlattı. AVM, restoran, kafe gibi sosyal alanlardan uzak bırakarak imkansızlıktan dolayı buralara hiç gidemeyen kardeşlerimizi hatırlattı.

Virüs, insanlığı eve kapanmak zorunda bırakarak aslında tüm insanlığın ortak alanı olan tabiatı sadece kendisine aitmiş gibi hünharca, despotça kullanan insanlardan, tabiata hasret bırakarak kimsenin yaptığının yanına kar kalmayacağını öğreterek tabiatın intikamını aldı. Virüs zengin-fakir, güçlü-zayıf, işçi-patron, amir-memur ayrımı yapmaksızın herkese eşit davranarak adaleti hatırlattı. Temennimiz odur ki bu derslerden en yakın zamanda geçer not alıp virüsten mezun oluruz da hepimiz selamet sahillerine ulaşırız.

Sevgi, Saygı, sağlık, huzur ve mutluluk içerisinde koronanın sadece anı olarak kalacağı nice bayramlar diliyorum. İslam aleminin ve gurbetçi dostlarımızın bayramını tebrik ediyorum.

Hasan TOPAL

Zuhause mit vielen Ideen?

ZEIT FÜR NEUES!



Jetzt Modernisierung anpacken und günstig finanzieren!

- Bis zu 30.000 € Darlehen – ohne Grundschuldeintrag¹
- Zins-Vorteile für energetische Modernisierung²

¹ Es gelten weitere Voraussetzungen. ¹Nur bei FuchsKonstant 10, 15 und 20. Eigentümer seit mindestens 2 Jahren, kein Neubau, ausgewählter Personenkreis.

² Zins-Vorteile veränderbar. Nur bei FuchsKonstant 10, 15 und 20.

Jetzt informieren. Die Heimatexperten sind für Sie da persönlich in Ihrer Bank vor Ort, telefonisch oder per Videochat.
www.schwaebisch-hall.de/kontakt



Ihr Bezirksleiter
Tuğrul Alp Öztürk
Tel. : 0521/17 70 93
Cep: 0151/506 40 159

Volksbank
Bielefeld-Gütersloh eG
Geschäftstelle
Brackwede
Hauptstr. 84
33647 BI/Brackwede



 Genossenschaftliche FinanzGruppe
Volksbanken Raiffeisenbanken

Schwäbisch Hall 
Auf diese Steine können Sie bauen

• Her türlü tasarım

• Etiket baskısı

• El ilanı

• Menü kartları

• Kartvizit

• Broşür

• Davetiye



Ayrıca canlı ve renkli
dijital baskı.

Öztürk Verlag

Feilenstr. 2 • 33602 Bielefeld • Tel.: 0521 17 70 76



Kovid 19 karşıtları sokaklarda

Düzenli yürüyorlar



BIELEFELD (Öztürk)

Kovid 19 karşıtları düzenli olarak sokaklara çıkarak alınan aşı tedbirleri ve önlemleri protesto ediyorlar. Her yaştan ve her grüsten insanın katıldığı mitinglerde polisler yoğun güvenlik önlemi alıyorlar.

Protestocuların hedefinde özellikle Federal Almanya Hükümeti, Başbakan Angela Merkel, diğer eyalet başbakanları ve Robert Koch Enstitüsü bulunuyor. Alınan kararları eleştiren kovid karşıtları, kendi imkanları ile hazırladıkları afişlerle mesajlarını veriyorlar.

TAŞIDIKLARI AFİŞLER

23 Nisan Cuma günü Bielefeld'de yapılan yürüyüşte, katılımcılar şu dövizleri taşıdılar: **Okulları ve ana okulları açın, Elde ettikleri gücü geri vermezler daha!**, **Maske zorunluluğuna son verin**, **Dışarı çıkma yasağını sonlandırın, HEMEN!**, **Esnafları açın, Aşı zorunluluğuna hayır!** ve **Çocuklarımızın diktatörlükte büyümesini mi istiyorsunuz?**

D VİTAMİNİ (Yararları , alımı hızlandıran yiyecekler)

D vitamini , kalsiyum homeostazını düzenleyen ve kemik sağlığı için hayati önem taşıyan yağda çözünen bir vitamindir

D vitamininin vücuttaki fonksiyonları; Kalsiyum dengesini ve fosfor dengesini sağlar. Hücre farklılaşması hücre çoğalmasında (proliferasyonda) bir azalmaya neden olur. (Hücre proliferasyonu, büyüme ve yara iyileşmesi için gerekli olmakla birlikte , belirli mutasyonlar nedeniyle hücrelerin kontrolsüz çoğalması kansere yol açabilir.) D vitamininin aktif şekli 1.25 - dihidroksivitamin D proliferasyonunu inhibe eder ve hücre farklılaşmasını uyarır.

Vitamin D nin bağışıklığı artırmaya ve otoimmünite gelişimini önleyebilmeye yardımcı çeşitli etkileri vardır.

Son yapılan çalışmalar yetersiz D vitamini düzeylerinin Tip 2 diyabette insülin salgılanması ve glukoz toleransı üzerinde olumsuz bir etkiye sahip olabileceğini göstermektedir.

Yeterli D vitamini düzeylerine ulaşmak yüksek kan basıncı riskini azaltmada önemli olabilir.

Yetersizliğinde Görülen Hastalıklar

Raşitizm ; özellikle süt çocukları ve ilk yaşlarda görülür.

Osteomalasi ; daha çok yetişkin insanlarda görülür. Kemikler raşitizme kıyasla daha yumuşaktır. Kalsiyum ve fosfor oranı değişir, fosfora göre kalsiyum çok azalmıştır.

Kas güçsüzlüğü ve ağrı; D vitamini eksikliği çocuklarda ve yetişkinlerde kas güçsüzlüğüne ve ağrıya neden olur. D vitamini yetersizliği, uzun dönemde yaşlılarda osteoporoza katkıda bulunan bir faktör olabilir.

D vitamini alımının depresif semptomları azalttığı gösterilmiştir. Son yapılan çalışmalar , D vitamini eksikliği ile şizofreni arasında güçlü bir ilişkinin olduğu göstermektedir.

D Vitamini Almayı Hangi Yiyecekler Hızlandırır ?

D vitamini balıkkaraciğer yağında yoğun olarak bulunur. Balık yağı dışındaki doğal yiyeceklerde D vitamini az miktarda bulunmaktadır. Sağlıklı yetişkin

bireylerde (herhangi bir kronik hastalığı olmayan) güneş ışığının yanı sıra , yeterli ve dengeli beslenme sayesinde her gün 1 tane yumurta , 2 su bardağı süt ya da süt ürünleri , haftada 1 – 2 kez yağlı balık tüketilmesiyle D vitamini gereksinmesi karşılanır. Beslenme yoluyla alınan D vitamini Karaciğer ve Böbreklerde aktif hale getirilir ve etkisini aktif formuyla gösterir.

Pek çok sebeple D vitamini eksikliği ortaya çıkabilir. Bu sebeplerden bazıları şunlardır;

Yeterli güneş ışığı almamak , D vitamini eksikliği nedeni olabilir. Oysa güneş ışığına doğrudan ve yeterince maruz kalan deride vücutta ihtiyaç duyulan tüm D vitamini karşılanabilir.

Takviye olarak D vitamini kullanmak diğer bir eksik nedendir, çünkü sadece diyetle alınan yiyeceklerle vücudun ihtiyacı olan miktarı karşılamak oldukça zordur.

Vücutta gebelik , obezite gibi nedenlerle artmış ihtiyaç, D vitamini eksikliğini tetikleyebilir .

Bazı bireyler ise eksiklik geliştirmeye

daha yatkındır. D vitamini eksikliği için risk gurubunda yer alanlar;

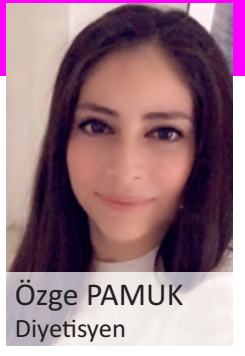
Koyu ten rengine sahip bireyler. Ten renginiz koyulaştıkça aynı miktar güneş ışığına maruz kalan daha açık bireylere göre vücutta daha az D vitamini üretilir.

Gün içerisinde zamanının büyük kısmını kapalı alanlarda geçiren kişiler. Örneğin; hastane personeli, gece çalışanlar ya da çeşitli nedenlerle evden çıkamayanlar.

Yaş ilerledikçe cilt inceler, dolayısıyla D vitamini üretimi azalır. İleri yaştaki insanlar da risk grubundadır.

Anne sütü ile beslenen ve D vitamini takviyesi verilmeyen bebekler de risk grubundadır . Bebek ya da anne takviye almıyorsa yüksek oranda risk taşır.

Gebeler. Aşırı kilolu bireyler.



Özge PAMUK
Diyetisyen

ÖZ-TECH Fertigungstechnik Ihr Partner in der Zerspanung

*Mübarek Ramazan Bayramı'nızı kutlar,
sağlık ve afiyetle olmanızı dileriz.*

Şeker tadında iyi bayramlar

Dammstr. 38
33824 Werther/Westf.
Tel.: +49 (0) 520 390 28 332
Fax: +49 (0) 520 390 28 331

www.oeztech-fertigungstechnik.de
info@oeztech-fertigungstechnik.de

AKU METALLBAU Stahl & Edelstahl

Ramazan
bayramınız
mübarek olsun!

42 Senelik
Tecrübe

PASLANMAZ
ÇELİK-DEMİRDEN
KORKULUK, BALKON,
MERDİVEN ve PANEL

STAHL- & EDELSTAHLVERARBEITUNG



AKU Metallbau
Detmolder Str. 28
32791 Lage

Tel.: 05232/973864
Cep: 0170/7341351
0170/7341350
Fax: 05232/973865

info@aku-metallbau.de
www.aku-metallbau.de

Genc Autohaus



**Bayramınız
kutlu olsun.**

Dammstraße 41 | D- 33332 Gütersloh
Tel. +49 (0)5241 / 9047500 | Fax +49 (0)5241 / 9047501
eMail: info@autohaus-genc.de
www.autohaus-genc.de

47 yıllık eşe zor veda

Eşinizden helallik isteyin

DARMSTADT (Öztürk)

23 Nisan Cuma günü vefat eden **Türk Federasyon** ve **ATİB** eski Genel Başkanı **Musa Serdar Çelebi**'nin eşi **Siret Çelebi**'nin cenaze namazı **Darmstadt Emir Sultan Cami** avlusunda kılındı. ATİB Genel Başkanı **Durmuş Yıldırım**'ın kıldırıldığı cenaze namazına; Çelebi'nin yakın çalışma arkadaşları, eski ve yeni dernek başkanları, diplomatlar ve çok sayıda sivil kitle örgüt temsilcileri katıldı.

Naaşın önünde, 47 yıllık eşe veda etmenin derin üzüntüsünü yaşayan Musa Serdar Çelebi sesi titreyerek, "Eşim her zaman arkamda durdu. Benim için değil, inancı, duruşu, davası için. Çok sevgi duyduğum, saygı beslediğim hanımdı." diyerek duygularını dile getirdi.

EŞİNİZLE HELALLEŞMEYİ BUGÜNE BIRAKMAYIN

Eşlerin üzerimizde büyük hakları olduğunu dile getirerek konuşmasını sürdüren Çelebi şöyle devam etti: "Ama istemeyerek, arzu etmeyerek, yüreğimiz yanarak, bazen parçalanarak, bazen ne yazık ki unutarak evlerimizi hep ihmal ettik. Hanımların çok büyük hakları var üzerimizde. Onlarla helalleşmenizi, bir kardeşiniz olarak söylüyorum, bugüne bırakmayın. Onlardan helallik isteyin.

Helal Olsun dediklerinde işi kapatmayın, her gün isteyin. Çünkü çok hakları var üzerimizde. Onların beklediği, bazen bir güler yüzü

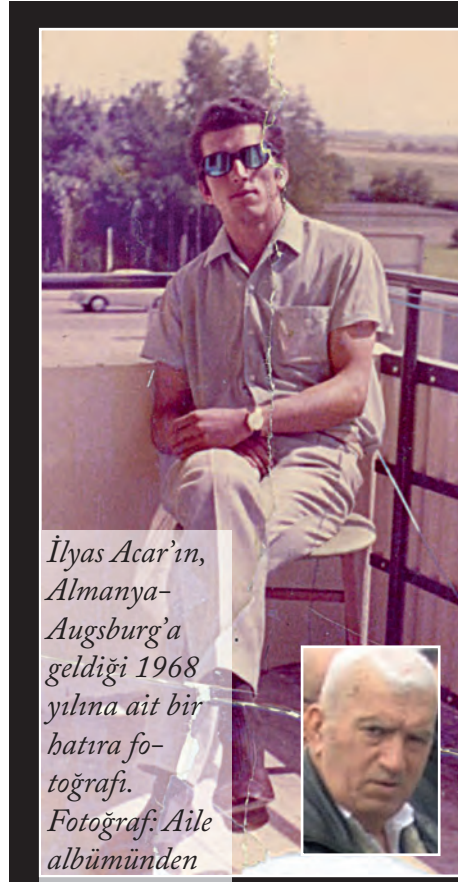
yenik düşen **Siret Çelebi**'nin vefat haberini Oğlu **Mehmet Alparslan Çelebi**, sosyal medyadan duyurmuştu. 'Canım annem' diye



başlayan yazı şu cümlelerle noktalanıyordu: "İlk nefesinde senin kollarındaydım. Son nefesinde sen benim kollarımdasın. Derin uyuurdun, sonra cuma vakti gözlerini açtın, bize tebessüm ettin. Kelime-i şehadet getirdin ve gözlerini kapattın. İki sene çok çektin ama hep şükrettin."

Siret Çelebi'nin cenazesi defnedilmek üzere memleketi Hatay'a gönderildi.

• **Sinan AKYÜZ**



İlyas Acar'ın, Almanya-Augsburg'a geldiği 1968 yılına ait bir hatıra fotoğrafı. Fotoğraf: Aile albümünden

İlk nesil gurbetçilerden İlyas Acar hayatını kaybetti

1968 yılında Almanya'ya gelen Acar'ın naaşı Tirebolu Doğancı Köyü'ndeki aile mezarlığına defnedildi.

BIELEFELD (Öztürk)

İlyas Acar'ın cenaze namazı cemaati olduğu DİTİB Bielefeld Merkez Cami avlusunda kılındı. Cenazeye eşi Feride Acar, çocukları Mehmet, Hatice, Cemil, Cemile ve torunlarının yanı sıra; dostları ve komşuları katıldı. Merkez Cami Din Görevlisi Ahmet Hamdi İnalpula'tın kıldırıldığı cenaze namazı öncesi, ATİB

Yunus Emre Cami Din Görevlisi Selamet Akpınarlı'da cemaate hitap etti.

1968 YILINDA GELDİ İlk nesil gurbetçilerden olan İlyas Acar, 1968 yılında Almanya'nın Augsburg şehrine geldi. Burada ilk olarak OSRAM firmasında çalıştı. Daha sonra 1973 yılında Bielefeld'e geldi. Bielefeld'de Mannesmann, Miele ve Tyssen firmalarında çalıştı ve 2009 yılında emekli oldu. Emeklilik hayatını çocuklarının da yaşadığı Bielefeld'de geçiriyordu.



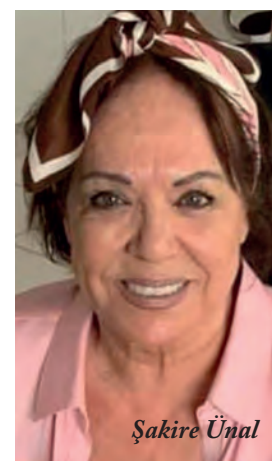
Şakire Ünal'ın cenazesi

Bielefeld Müslümanlar Mezarlığına defnedildi

BRACKWEDE (Öztürk)

Bielefeld'deki mobilya mağazalarından **Saloni & Luxury** şirketinin ortaklarından **Cengiz Boğdağ**'ın kayınlıdesi Şakire Ünal, yakalandığı amansız hastalığa daha fazla dayanamadı ve ruhunu teslim etti.

Halle Westfalen'de yaşayan **İzmirlili Şakire Ünal**'in cenaze namazı DİTİB Bielefeld Merkez Cami avlusunda kılındı ve Bielefeld Müslümanlar Mezarlığı Senne'de defnedildi. Defin törenine; acılı ailenin yakınları, dostları ve sevenleri katıldı.



Şakire Ünal

17 Kasım 1973 yılında Almanya'ya gelen **Şakire Ünal**, geride gözü yaşlı bir eş, biri kız üç evlat bıraktı.



SABİRE ERHAN
21.11.1938 - 26.05.2020

Sensiz geçen bir yıl zordu
Seni sevgi, saygı ve özlem
ve rahmetle anıyoruz.
Ruhun Şad,
Mekanın Cennet Olsun
Işık içinde yat.

Eşin: **Mehmet EMIN ERHAN**

Çocukların: **Ali Erhan, Osman Erhan**

Katja und Frederic, Canan Kurtuluş, Filiz Kurtuluş,
Engin Deniz Erhan, Serap Erhan, İstanbul'daki Buhara ailesi

Bielefelder | **Automobil Zentrum**

Ankauf - Verkauf - Finanzierung

Ramazan Bayramınızı kutlarız.
Bilal Köklüce

BERLİN DÖNER

Ramazan süresince;
tuttuğunuz oruçları, yaptığınız
hayırları, kıldığımız
namazları Allah kabul etsin.

Bu vesileyle bütün dost
ve müşterilerimizin
Ramazan Bayramını kutlarız.

HAYIRLI BAYRAMLAR

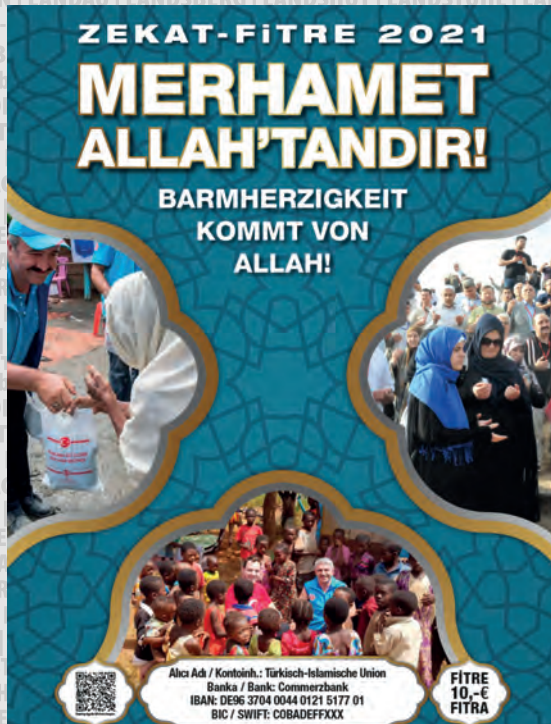
Berlin Döner

Tel.: 0152 51 070 401

Kaiser-Wilhelm-Str. 2 • 32257 Bünde

Açılış saatleri: Pztesi-Ctesi: 11.00 - 22.00

Pazar & tatil günleri: 12.00 - 22.00



Ramazan Bayramınızı
en içten dileklerimizle kutlar;
sevdiklerinizle birlikte
Sağlıklı mutlu ve huzurlu nice
bayramlar dileriz.

Frohes Ramadanfest.

Eid Mubarak.



Hüseyin Kuş ve Yavuz Şenyurt

RAMAZAN
BAYRAMINIZ

Kutlu Olsun



Bayram Angebot

immer Gut, immer Frisch
Angebot 10.05.2021 - 15.05.2021

YÖREM
Kashakaval
Käse
(Kaşar
Peynir)

je
400 g
1,99
euro



ÖZ-YIL
Teigfäden
(Taze Kadayıf
500 g)
Baklava Teig
(Baklavalik Yufka
470 g)

je
1 pkt
1,69
euro



Rinderrippen
(Tosunkaburga)

je
1 kg
3,99
euro



ÖZYÖREM
Knoblauch-
wurst
(Sucuk)

je
1 kg
5,49
euro



YÖREM
Weisskäse
in Salzlake
(Bulgar /
Yunan tipi
Peynir)

je
800 g
2,99
euro



Rindergehacktes
(Tosun Kıyma)

je
5 kg
22,49
euro



DEMDEM
Ceylon Tee
(Ceylon Çay)

je
1 kg
4,99
euro



YÖREM
Joghurt
3,8% Fett
(Yoğurt)

je
1 kg
0,99
euro



Rindfleisch
(Tosun Eti)

je
5 kg
32,49
euro



Bad Salzuflen
Schloßstraße 60
32108 Bad Salzuflen
Tel.: 0 52 22 / 36 37 75

Rheda Wiedenbrück
Hauptstraße 190
33378 Rheda-Wiedenbrück
Tel.: 0 52 42 / 96 43 61 0

Paderborn
Abtsbrede 16
33098 Paderborn
Tel.: 0 52 51 / 18 42 38 5

Detmold
Lagesche Str. 1
32756 Detmold
Tel.: 0 52 31 / 98 28 22 6

Gütersloh
Carl-Miele-Straße 207
33335 Gütersloh
Tel.: 0 52 41 / 99 77 74 4

Bielefeld
Wismarer Str. 30
33605 Bielefeld
Tel.: 0 521 / 93 44 08 03

NEUE FILIALE
Bielefeld 2
Holländische Straße 16
33607 Bielefeld

Angebot KW 19/2021 gültig vom 10.05. bis 15.05. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen, alle Angebote solange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

www.uenluemarket.de

Gültig in allen Filialen!

f @ Ünlü Market

Ramazan Bayramınız
kutlu olsun.

İrfan Cıvak
Yönetim Kurulu Başkanı



CIVAK
GUMMI-TECHNIK